

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre 6 ft.
Félévre 3 ft.
Negyedévre 1 ft 50 kr

Bérmertelen levelek
csak ismert kezektől fo-
gadhatnak el.

Észirakok nem adhatnak
vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyitásban minden gar-
mond sor díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIRDETÉS DÍJA

Hivatalos hirdetéseknek!
Minden szó után 1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Kiemelt díszetű s kör-
zettel ellátott hirdeté-
nyekért térmérték szerint
minden négyesöt centim.
után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek
kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések a pénzküldé-
mények a kiadóhivatal-
hoz intézendők.

A kártya.

A társadalom veszedelmes mérgei között a legveszedelmesebb a kártya.

Enező, lerongyolott gyermekek, beteg, busongó asszonyok, tönkre ment családok, elveszett becület, megutált élet: mind, mind a kártyázás dühének rettenetes következményei.

A becület- és jellemzilárdásig tiszta fényét elvesztett alakok szomorúan botorkálnak közöttünk. Lesütött szemek elijesztő tanúságot tesznek a kártya mindent megmérgező hatalmáról.

Egy könnyelmű perc kell csak az ember életében s örökre elbukva, későn hullatott könyvek záporával fájlalja aztán e szomorú szenvedély áldozata azt a gyáva pillanatot, mely érzék-zsibbasztó mámorával nyügbe veté az ést s a kedély nyugalmát és a családi boldogságot megsemmisíté.

Két legnagyobb gyilkosa a társadalomnak: a kártya és a pálinka. Emaz az alsó néposztályt teszi iszonyu következetességgel tönkre, amaz meg a műveltebb osztály finomultabb idegeit veti a minden erkölcsi törvényt lábbal taposó szenvedélyek karjaiba.

A családra nézve veszedelmesebb, az egész ségre nézve gyilkosabb eszköz már nem is lehet; hisz az egész erkölcsi világot feldulja, nyomában romlás, bukás jár.

Amikor a kártyás, elvonva magától a nyugalmat, éjjeli tivornyájából kifosztva, elkiseredve hazatér s maga előtt látja családját, melynek tán szájából vette ki a falatot: akkor talán bánja is már esztelen bűnét; de az önuralom hiánya, melyet „szenvedély”-nek nevez, a mindent mentegető álhúmanus társadalom, újra megragadja s folyton, ismételt fogadalmi dacára is megint csak felkeresi a cimborák fosztogató bandáját s elkártyázza testéről a ruhát, feje alól a párnát s gyermekeinek utolsó menedékét: vagyonát, magának legdrágább kincsét: jó egészségét.

Ez az a bűn, mely nemzedékeket juttatott koldusbotra, árvákkal tölti meg a nagyvárosok szennyes barlangjait s koldusokkal népesíti meg az utcákat.

TÁRCA.

Hegyek között.

— A „Zemplén” eredeti tárcája, —
I.

Az egész évi munkában elfáradt test és lélek pihenni vágyik a mindennapi foglalkozás terheitől. Hol találhatná meg nyugalmát, inkább, mint a szép szabad természetben. Oda vágyik minden érésünk és a ki egyszer látta a Tátrát, bizonyára oda kívánczik és oda siet, hogy gyönyörködhessek a teremtés remekműveiben. Már az ut is, mely oda vezet, olyan szép olyan feledhetetlen.

Mintha a páratlan lég tiszta átlátszó kékjében délibábot látnánk: midőn a Kassától Poprád felé vonuló vadregényes szép vidéken haladtunk tova, vagyis jobban mondva csattogva, prüszkölve repül velünk a gyorsvonat és mély dübörgéssel vágat a számtalan vashidakon át.

A mint a Szt. István mellett levő alagútból kitor a gőzkocsi, mindenütt a vízmentén robog tovább. Az alagut alatt a kocsi sűrű kőzsinór füstjét a hegyi fű édes illata szorítja ki, majd a sűrű tölgly, fenyő és nyíres erdők lélegzete tágitja mellünket és az alattunk mélyen kanyargó Hernád vizének felszálló párázata teszi hűssé a forró léget és édes enyhüléssel gyönyörködhetünk a szépséges tájképeken, melyek előttünk fel-fel tünedeznek.

Hárman indultunk neki, hogy a nagy Tátrát megnézzük egy kicsint. Kettőnk felől később majd kisül, hogy kik vagyunk, most csak harmadik társunk inkognitóját szellőztetem, midőn bemutatam az ősenkét.

Pompás fiu, kit még nem rontott meg a nagyváros ködös, miázmás levegője (igaz, hogy nem is volt ott) naiv őszinte fiatal ember, aki még tud

Ez ellen kell küzdeni a társadalomnak, s hogy én is tollat fogtam e tárgyban: tettem azért, mert mindig látom a napi élet sok szemetet hordó áramlásában a kártyások reszkető kezét és sápadt, remegő arcát.

Becsületen, hitvány időtöltésük elhervasztja testüket s eltorzult, baromias arccal meredeznek a kocsmák pipafüstös levegőjében. Ezek az igazi gazemberek, ezek az igazi tolvajok, kik higgadt arccal, egymást nevetve fosztják ki s egymásról tréfa között vonják le az utolsó leplet.

Börtön és bitó lehetne méltó jutalma a gazoknak, másként aligha lehet megrogzított bűnűkből őket kivetkőztetni.

De van egy mód meggátolni ezt az égbekiáltó bűnt: neveléssel odavinni az új nemzedéket, hogy megutálja ezt a rémes passziót.

Le kell rántani, le kell tépni a kártyások arcáról a lárvát, hadd lássa a fiatal nemzedék bűnük nagyságát teljesen s megirtóva tőlük forduljon el ezektől a galád nyomorultaktól, kik a társadalom köztiük járó fosztogató tolvajai. Gaz hitvány üzlemeiket hadd lássa meg s irtózzék meg tőlük az ifjuság egész egyeteme.

Ha közhivatalban van az ilyen nagy kártyás, lökjétek ki abból, szennyes kezével ne intesse mások ügyeit. Aki gaz a kártyasztal mellett, az gaz minden munkájában. Kergessétek el magatokat mellől. Ha gyermekeketek neveli a notórius kártyás, akkor ne adjátok gyermekeiteket abba az iskolába, míg felettes hatósága az ilyet el nem kergeti. Miért? Mert tolvaj nem lehet nevelő. Avagy rábiznátok-e gyermekeitek nevelését a lótolvajokra?

Becsületes ember kerülje ki azokat még az utcán is, akik nagy kártyázásokról ismeretesek. Erkölcsi belpoklosságuk hozza meg számukra a megvetést és sorvadó mellük hörgését ne hallja részvételt senki. Pusztuljanak ki, mint ahogy ki kell pusztulnia a rosznak, aljassnak s el kell mullnia a jóval szemben; mert erkölcsi törvény, az erkölcsi világrendnek megdönthetetlen igazsága, hogy ami rossz, annak vesznie kell.

Félre ne értessem. Én csak a nagy, hazard

lelkedesdni és csudálkozni, aki előtt még nem köztönyös a világ és nem szégyenli azt, hogy ő még nem tud mindent. Van is kérdezősködés, a mint a vasuti vonat a Hernád ezer kanyargását követve, hegyeket kerülget és imitt-amott egy tesz, mintha egyenesen neki menne az előtte álló szirteteknek; ilyenkor az ősenkét mindig egy-egy alagutat vár és nagy az elégedetlensége mikor az előbbi hegy egyszer csak oldalra kerül és egy más szép erdőkoszorúza bérce bukkan elének.

Valóban alig látni változatosabb és bájosabb képet mint ez a vidék különösen az Abos-tól Alsó-Ladna és Margit-faluig mindinkább szűkülő völgy, hol a Hernád partjain halad mindenütt a vonat, melynek hajjai a benne heverő köveken megtörve mint fehér csipke diszítik a folyó szép zöld köntösét.

A vonat füttye ötszörös hanggal verődik vissza a sziklákról. Kupénkba egy magyar száll be, akire bátran rá lehetett az első látásra fogni, hogy „debreceni polgár” Csalódtam még is; mert amint ökgyelme becihelőködővén és helyre káskálódván, letelepedett, kisült, hogy bizony csak Balmaz-Ujváros-ban dicséri ő az urat és a — németeket.

Ez nézett aztán még nagyokat, amint körülöttünk egymást váltogatták fel a szebbnél szebb tájak. A folyó tépett szaggatott partjai, szegve sűrű tölgly bokrokkal, melyek közé pompásan illik a nyír fehér fája és a rezgő nyárfa levelének fehér alsó lapja, — mintha lepkék lilinkáznának a fák között, — itt és amott a szomorú fűz lehajló ága fűrdik a vigan fecsegve haladó vízben, mely egy-egy nagy szikla körül olyan csendesesen terül el, mintha bámulva nézné a mederbe hullott kőzetet.

No akármilyen legyen, de ilyet nem látni a Hortobágyon, mondja a mi igazmagyar utitársunk de meg olyan sincs otthon, mint itt az erdei réteken ágas karóra tűzködött széna, a mi itt boglya számba megy, otthon pedig villahegyre is alig járná meg.

kártyásokról beszéltek. Azokról akik ezt az éj leple alatt vagyonszerzés céljából teszik, akik ebből üzletet, éleccelt csinálnak.

És, tájdalom, ezek száma ma már legió.

Hellner Leo.

Vármegyei ügyek.

Hivatalok vizsgálata. Főispánunk óméltósága, mint értesültünk, e hét folyamán titkára kíséretében ellátogatott Varannóra és onnan Sztrópkóra a szolgabírói hivatalok ügyvitelének megvizsgálása és ellenőrzése céljából. A vizsgálatok eredményéről lapunk zártáig nem kaptunk tudósítást.

Megszűnt a kolera! A vármegyei járványbizottság Ujhelyben f. hó 22-én d. u. ülést tartott. Ugy az alispánhoz beérkezett jelentésekből, mint az ülésen jelen volt minisiteri biztos Miskolcay Imre dr. főorvos és Löcherer Lőrinc dr. tisztifőorvos előadásaiból nagy megnyugvással értesült a bizottság, hogy a kolera-járvány képeben vármegyénket fenyegetett veszedelem immár elfojtottnak és vármegyénk területe a vesztől mentesnek tekinthető. Ujabb betegedések e hét folyamán sem történtek, a mult hét elején volt betegek pedig mindnyájan felgyógyultak. E kedvező helyzetre való tekintettel feloldatott az országos vásárok tartását eddig gátolt hatósági tilalom is, de a bucsuk tartása ellen kiadott rendelet továbbra is érvényben marad. Utitás küldetett egyszersmind a járások főszolgabíráihoz és a járások orvosaihoz, hogy, különösen a fővárosban fellépett kolerára való tekintettel, a közegészség érdekeinek szemmel tartására és megóvására ezután is éppoly kitűnő gondot fordítsanak, mint eddig tették és mintha még mindig veszedelem környékezne. — Éppen ezért, hogy t. i. az a közegészségügyi szolgálat szigorú ellenőrzés alatt legyen, a járvány-bizottság továbbra is permanenciában maradt és legközelebb okt. 6-án ismét ülésezni fog.

Lelkedesésben és bámulataban nagyokat húz a magával hozott „karafiná”-ból és mikor ilendő emberségtudással minket is megkínál, érezzük, hogy ez bizony nem közönséges szíverősítő és valószínűen bátorság csinálólú ivódik; mert nem tudhassa az ember, hogy valami nagy bolond hegy nem épen akkor indul-e meg, mikor az ember alatta vasutazik. — Mert, kérem, történik ilyen, beszélté otthon a tiszteletes, aki pedig tud hozzá; mert ott vót teológus Svájcországban — Haidelbergába.

— Az a vidék is olyan lehet, mint emez; mert nem hasonlít sehogysem Balmaz-Ujvárosához.

Imigyen morfondírozzik a mi igaz hazánkfia és látva a sok fenyeget, kitudakolta tőlünk alaposan, hogy hát már ez a sok fenyeget itt aztán ugy magától nő-e ki a földből? Nagy bizonykodásra el is hitte végre, hogy biz az itt terem; de hogy az a magas felhőcsoport ott, nem egymásra halmozott felhőgomoly, hogy az a szürkével szürkére festett kép, nem köd és pára, hanem a Tátra hegye, azt már; hiszi a picit.

El is maradt a magyar Poprád-on, hasztalanul hívtuk magunkkal, gondo'hatta: ilyen bolondokkal, akik a felhőt hegynek nézik, nem megyek tovább.

Mi pedig szerencsésen elértünk a csorbai állomásra, dacára annak, hogy az esőtől sikos pályán csak a legteljesebb fékezés mellett haladhatunk jó darabig. Zengett az ég, ezerszeres vizsgálaverte fel a tájat, a villám fényénél mint harcóló titánok tünedeztek fel a hegyóriások. Szemben velünk az ősz Kriván derekán mint egy tűzszalag világította a Tátra egyik ékességét, a csorbai tavat a körülövező villák fényben uszó ablak sora, mig mindezt be nem borította a sűrű eső fátyla és az éjjel sötét árnya.

A csorbai állomás épülete olyan ügyesen van berendezve, hogy szűk ketrecformájú városzobái fölött egy sor kakasuló van és ott a padlás

A vármegye közigazgatási járásainak rendezése és új beosztása dolgában eljáró vármegyei küldöttség tagjait a t. vármegye közgyűlése elé terjesztendő javaslat elkészítése végett, az alispán szept. hó 25-ének d. e. 9 órájára hívta egybe tanácskozársra.

Hirek a nagyvilágból.

Sándor, szerb király, befejezván az Országá bensejében tett körútasát, székvárosába visszaérkezett.

A bolgár fejedelemné nevenapja alkalmából az egész országban nagy nemzeti ünnepet ültek. *Ferdinánd* a bolgár nemzet nevében üdvözölte nejét, a hadügyminiszter pedig a hadsereg képviselőjében mutatta be hódolatát.

Bismarck herceg makacs idegzsábjában szenved.

Ó-Szerbiában erős földrengés pusztított.

A kolera Galicziában, Berlinben Hamburgban és Palermóban szörványosan mutatkozik, de különösen Galiczia az, hol a kolerának látszó betegedések száma napról-napra szaporodik.

Az orosz hajóraj, éppen akkor, midőn az uralkodók Kőszegen találkoztak, látogatást tett Franciaországban a touloni kikötőben. A hajóraj, *Arclane* orosz tengernagy parancsnoksága alatt, 14 napig maradt Toulonban. Azt a tényt hogy a hajóraj látogatása összeesett a Kőszeg környékén tartott hadgyakorlatok idejével, az orosz lapok a véletlenség játéknak tulajdonítják.

Hirek az országból.

Öfelsége a király, hadseregeinknek hatalmas ura és világrészünk békéjének legéberebb őre, hű szövetségese *Vilmos* német császár, továbbá *Albert* szász király és *Connaught* herceg az angol királyi ház követe s *Lipót* bajor herceg jelenlétében, környezve a főhercegek, a magyar és osztrák miniszterek, a mágnások, főurak társaságától hű magyarjai körében hat napig lakott Kőszegen, Vasvármegyének e históriailag is nevezetes városkájában, hogy a 130,000 főnyi hadsereg próbacsatájának szemtanúja és a hadtestek élén álló generálisok hadvezérő képességeinek bírálója legyen. — A király és magas vendégeinek fogadtatása oly fényes volt, hogy még *Vilmos* császárt is erre a lelkesedést nyilatkozatra ragadta: »Ilyen hű ragaszkodásról eddig fogalmam nem volt!« — A tisztelgő küldöttségek a közörendezésnek ezt a fényes alkalmát siettek felhasználni, hogy hódolataikat felséges királyunknak bemutassák. Öfelsége az előtte hódolt rómkat. papsághoz, többek között így szólott: »... *Ismerem a katolikus papságnak mindenkor tanúsított hű érzelmét és reményem, hogy az jelenleg is buzgóan fog közreműködni arra a célra, hogy az állam és az egyház méltóságának megővése mellett a közérdek és az oly anynyira kívánatos vallási béke az országban csorbát ne szenvedjenek.*« —

alá szorított zugokban kell az éjjelre ide került turistának megvárni a reggelt, amely azonban bőven kárpótolt. Látóhatárunk ha nem is teljes, de annál változatosabb. Egy darabig havasi kankalinnal himezett réteken haladunk és a fölöttünk sejtett hegyeknek csak lábait láthatjuk a ködtengerben, mely mozog, változtatja alakját, imitt-amott egy nyílson át mutogat fonséges erdőréseket és sziklacsoportokat. Majd bejutunk a fenyvesek csöndes, sötét országába, ahol néma minden, csak a mellettünk haladó patak cseveg és fecseg körülöttünk, így dicsérve a természet szépségeit és a teremő folséges műveit.

Tegnap még 34° ma már csak 14° a meleg (illetve 20° a meleg hiánya). Az ősének amugy gigerlisen indult velünk. Ernyő helyett séta-pálca (azt is ott hagyta a csorbai tónál nagy álmélkodás közepette) felöltő helyett fülig érő krágli. No de se baj, majd vesünk a csorbai tónál felöltőt. Amint hogy azonban kislult, hogy *Rothberger* Jakab elfelejtett itt is raktárt nyitni, kénytelen volt az ősének belső felöltő; illetve betöltőgetővel úgy ahogy pótolgatni a hiányzó ruhadarabot.

A kőd leszállott és most ismét más tájkép tárult elénk: a szepesi hegység, a lipői hegylánc mint egyes szigetecsoport mutatkozott alattunk, fölöttünk a *Kriván* ezer darabra tépett s szaggatott ormait alatt a legszebb smaragd zöld színben tündöklő 22.8 hektár kiterjedésű, sötét fenyvesektől, mint kerettől övezve a »Tátra gyöngye« a csorbai tó (1351 m. magasban a tenger színe fölött). A köröskörül szétszórt diluvialis moréna óriási tömegjei, közelebb a legszebb fenyves erdő, melyből zöld és piros fedelű villák és csillogó szélmutatók tarka képe, megaranyozva az őszies napugártól úgy festenek, mint drága diadém a hegy homlokán.

Hogy még jobban elcsodálkozunk a természet szépségein, belenézünk a fürdő tulajdonos *Szent-Iványi-villája* előtt felállított nagy teleszkópba és ime amott meg is elevenedik a hegy, eleintén

A Dunán-túl lévő vármegyei és városi törvényhatóságok nagy küldöttségéhez pedig ezeket a királyi szavakat intézte Öfelsége. »... A törvényhatóságok hivatva vannak közreműködni, hogy a népet ámitó jelszavak és meddő ígéretek befolyásától megóvják és a békés egyetértés és hasznos munka magvait ápolják. Tágas tért enged mindezekre azon alap, melyen kedvelt Magyarországom az utóbbi évtizedekben oly örvedetes felvirágzásnak indult, s melynek, mint kétoldalú megállapodásnak megingatása, úgy a fennálló törvényes állapotban való hitet csökkenteni, valamint az ország és az egész monarchia valódi érdekeivel s ennek folytán uralkodói kötelemmel is határozottan ellenkeznek.« — *Radó* főispán, ki a felség előtt hódoló törvényhatóságoknak küldöttségeit vezette, szépen is, igazán is mondotta egyebek között: »Felséged a legbiztosabb és leghatalmasabb őre hazánk érdekeinek s jogainak; Felséged dicsőséges uralkodása alatt a király iránt való hűség és hazaszeretet egy fogalommal vált Magyarországon; Felséged minden tettével, fenkölt lelkületével atyai szíven viseli leg-hűbb nemzetének boldogulását.« ... Mi is, Dunán-tól lakó atyánkfiaival szívben-lelkekben egyesülve, kiáltjuk: »Imaszertű óhajunk: éltesse az isten a legalkotmányosabb királyt!«

Erzsébet királynénk kíséretével, f. hó 21-én Gödöllőre érkezett. A királyné viruló jó egészségnek örvend és ragyogó színben van.

Az uralkodók f. hó 21-én utaztak el Kőszegről. A sok ezer főnyi közönség először *Albert* szász királytól vett búcsút, ki a császári vonaton d. u. 5-kor indult *Mohács* felé. Par percel később a nagy közönség lelkes éljenzései között vett búcsút *II. Vilmos* német császár, *Wekerle* miniszterelnöktől búcsúzva mondotta: »Igen kellemes emléket viszek magammal Kőszegről.« A német császár szintén *Mohácsig* utazott, honnan a szász király és kísérete társaságában a Dunán folytatta utját *Albrecht* főhg. bélyei uradalmaira, hol az uralkodók szórakoztatására nagy vadászatokat rendeztek.

Öfelsége a király f. hó 21-én esteli 6 óra 20 perckor indult Kőszegről Béc felé. Legnyájában búcsúzott először *Wekerle* miniszterelnöktől, aztán *Tizza* gr. *Fejérváry* br. és *Hieronym* miniszterektől. A felség a tengernyi közönség felriadó éljenzései között léptt ki a váró-térenből, a hölgyek virágokkal hintették be a felség útját az udvari vonat szalon-kocsijáig. Öfelsége vonatindulásig a szalon-kocsi ablakánál állt, ismételve és a legnyájában köszöntgetvén az éljenezni nem szűnő közönségnek.

Wekerle és minisztertársai kitüntetésé. *Vilmos* német császár Kőszegen, f. hó 20-án, külön kihallgatáson fogadta *Wekerle* miniszterelnököt és a vörös-sas rend nagy keresztjével ajándékozta meg; később a többi minisztereket fogadta a császár és *Tizza* gr.-ot a vörös-sas-rend első osztályú jelvényével, *Fejérváry* br. minisztert a vörös-sas-rend nagykeresztjével és *Hieronym* minisztert a vörös-sas-rend első osztályú jelvényével tüntette ki.

Radó Kálmán vas megyei főispánt valóságos belső titkos tanácsossá nevezte ki a király.

csak barna foltokat látunk mozdulni, de aztán mintha lába kélné számtalan szikladarabnak! Már azt hiszi az ember, hogy szeme káprázik a meszszelató üvegétől, míg végre tisztán felismeri, hogy ott, túl a tavon, túl az erdőn, messze bent a sziklák között egy zergenyaj legel. Meglehet jól különböztetni a nagy erős bakot (szakáláról, melyet hátul visel) és az idei kis gödölyét, amint egyik szikláról a másikra ugrálva kergetőzik, vagy megáll csipkedni a gyér füvet, vagy figyelve tekintget körös-körül és aztán megriadva röpi tártongó mélységek szelén, keresztül-kasul hegyszakadékokon, nem rettegve a veszedelemtől, minek magát futtaban kiteszi, de félve minden csekély ismeretlen nesztől.

Menjünk mi is tovább, nehezen válunk meg a látottaktól, de menni kell. Vezetőnk már készen áll, hátán a »rucksack.« beletűzve két szőről két esőernyő, messziről úgy mutat, mint egy óriási szarvasbogár.

A fenn mosolygó nap bevilágítja a pompás panorámát, melyet e folséges hegyek nyujtanak; sugarai megtörnek a vízparával teljes légből, szivárvány színre van abban festve egy széles szalag, melynek egyik vége a zöld fűvel benőtt *Bástyára* (2204 m.) támaszkodik, másik vége a *Poprád-völgyében* veszi el.

Ezalatt a fényes diadalkapu alatt halad egy hadsereg. Elöl a kétágu vitéz, utána gyors labu *Achil* nevére méltó *Dezso*, aztán a harckeverő *Zolián* »az einjährig freiwilliger« ősének, aki most csinálja az első »bungsmarsch«-ot, aztán meg én, aki fájdalom, itthon már rezervában vagyok.

Mindenikünk kezében hosszú nagy dárdá, azaz: hegymászó bot. Így haladunk a csorbai tótol Tátra-füreden át a belai barlangig vezető kényelmes turista-uton.

A *Hágyi-korcsma* mellett a lovasoktól vámot szednek, illendő tehát gyalog legalább egy pohár sört áldozni az utak nemtőjének. A *Veszter-szállónak* párja támadt, ezt is meglátogatjuk, aztán

Az országgyűlés képviselőháza holnap, a nyári nagy szünet bevégeződése után első ülését tartja.

Külömfélék.

(Királyi adományok.) Öfelsége a király, kabinetirodája útján, *Dráveczky* Pál butkai rk., *Czirbusz* Mihály sókúti rk., *Karnis* Miksa kolcsosszumezei rk., *Szoha* Endre csákyói ág., és *Nyeviczki* István mezőlaborci gk. tanítóknak egyenkint 15—15 ft kegyes adományt küldött.

(Városi ügyek.) Ujhely képviselőtestülete e napokban tartott közgyűlésén, indítvány alapján, utasította a város elöljáróságát, hogy a kolerajárvány ellen tett óvintézkedések körül a mult hóban fölmerült kiadásokra vonatkozó számszerű adatokat összeállítván s kiemelvén, hogy a közegészségügyi állapotok megvizsgálása céljából kiküldött miniszteri biztos a foganatosított óvintézkedések tekintetében megelégedésének adott kifejezést, a felmerült költségeknek segedelemképpen leendő megtérítése iránt, a vármegye útján belügyminiszteriumhoz felterjesztést intézzen. — Ugyanekkor tárgyalott a város elöljáróságának a *Rákóczi*- és *Kossuth*-utcák kiköveztetése iránt a *Braun* József vállalkozóval folytatott alkudozások eredményére vonatkozó előterjesztése. A városi képviselőtestület, a város elöljárósága és a *Braun* József vállalkozó megbízottja között létrejött megállapodást tudomásul vette és megbizta a város elöljáróságát, hogy az előterjesztésben foglalt egységárak elfogadása mellett vállalkozóval a kikövezés oly értelemben kösse meg, hogy az utca-kikövezés munkálatait a vállalkozó csak akkor kezdje meg, a midőn a képviselőtestület a kikövezésnek beterjesztendő tervét és a költségvetést jóváhagyja.

(Miniszteri biztos S. Patakon.) *Miskolczi* Imre dr, miniszteri biztos, e napokban Sárospatakon járt, hogy a kolera ellen tett óvintézkedések foganatosításáról, s az ottani közegészségi és köztisztasági állapotokról személyes meggyőződést szerezzen. A tapasztalatok fölött általában megelégedését nyilvánította és ahol mégis valami kívánivaló, vagy rendtelenség fordult elő, ott a járásnak vele volt főszolgabírája nem késett érzékeny bírságok alkalmazásával a rendet helyreállítani.

(József főherceg magyarsága.) A Kőszegen lezajlott hadgyakorlatok alkalmával *József* fhg. is »döntnök«-i megbízást teljesített. A főherceg vele született jó magyarságáról tett újabb tanubizonyoságot, midőn egy hírlapíró előtt magát nem »döntnök«-nek, hanem »harcbíró«-nak minősítette, mert úgymondja főherceg, a »harcbíró« sokkal jobb magyar szó, mint a »döntnök«. Azt hiszük, hogy őfenységének e nyilatkozata után a nyelvünkben grasztáló tömördek »nök« és »nök« végződésű korszulott új szó hamarosan kimúlik az élők sorából.

(»Éljen a haza!«) Megható szép jelenetről ad hírt *Palota* községből lapunknak egy jó barátja. Sajnáljuk, hogy a térből kifogyván, az egész le-

Folytatás a mellékleten.

ahogy kigyörködtük magunkat az *Oszterva* (2319 m.), *Szolyiszó* (2417 m.), *Koncsisza* (2536 m.) és a *Gerlachfalvi* (2662 m.) meglepő alakzataiban, (melyeket az ősének egyenkint kinevezett lomniczi csusnak) belekanyarodtunk a felkai völgybe.

Itt már a fenyőerdő lassankint elmarad, felváltja a boróka bozót, az is egyre törpebb lesz, meghuzza magát a sziklak zugaiban, átölelgeti betakaragja őket kuszó ágaival, megvédve egyuttal önmagát a zugó viharok és romboló vizár ellen. A fenyők alatt bujalkodó áfonya és szebbnél szebb mohok helyét itt, vékony ritka fűszálak, az ördög-szakal szürke pehelylabdaja, az árniká sárga virága és imitt-amott a kövi rózsa bogáncsvirág alaku rózsaszinű csillagai foglalják el.

A *Hunfalvi-menedékház* a felkai tó mellett (1640 m.) hivatagóan tűnik szemünkbe, amint kéményén szeszélyes kanyarulatokban kereng a ritka légből a törpe fenyő kékelő füstje. Elmúlt a fáradság, vigabban lépkedünk előre. Lesz itt szivesség tyuk is, kalács is, no de az is bizonyos, hogy fizetség is leszen.

A nap már leszállott a bércek mögé. A tele hold fényes ábrázata egyenesen a felkai tó smaragd tükörébe néz be és olyan furcsa képet csinál, mintha csodálkozna, hogy ime milyen zöld lett az ő ezüstös arculatja.

Az alkonyi csöndet egy szakadatlan méla zugás hatja át, a *Hossutó*-ból kifakadó vízőmlés moraja ez, mely a felkai tóba ömlik.

A hold hóféhrre festi taját, az *Örökös eső* neví permetegszerű vizesés halk zenéje is belé olvad a zuhatag zengésébe és ezeknél a szokatlan de kellemes hangoknál, kényelmes fekvőhelyen pihenve, a kandalló tüznél álmodva olyan jól esik légvárakat alkotni, feledni az elmúlt bajokat, képzelődni a jövőnd boldogságról és így félig ébren, félig álmodva elvárni a hajnalt a mikor is folytatni fogja útját a *Lengyel* nyereg felé a tisztelt társaság és én: **Póányi Gyula.**

velet ki nem adhatjuk. A dolog facitja ez: Galicziából visszahelyezték Magyarországra a XVI. század ezredet. Mikor az első század a határszélehez közelített és a század élen lovagoló százados megpillantotta az ott éppen a napokban felállított díszhatároszlopot, melynek szépen kiemelkedő része Magyarország címere, a dörög tiszta kardot tartott és a századnak tisztelgést vezényelt. Így, tisztelgőve, az ország címerének, kelték át huszáraink a határon. A kardokat hüvelybe rejtő, midőn már a haza szent földjére értek, a százados *Alfa* vezényelt és így szólott századához: *Fűk! Káltsátok utanam háromszor: Ejen a haza!* És a jó fiúk, felelőleg szívesen kiáltottak háromszor: *Ejen a haza!* Ez a jelenet sorra ismétlődött, amint Magyarország határoszlopa mellett a hat huszárszázadok egymást követve elvonult. A falvából egybe sereglet lakosságra felejtő hatást gyakorolt ez a magasztos esemény. — Ezek a huszárszázadok a napokban masíroztak át Ujhelyen, hogy Budapestre menjenek téli szállásra. Kiáltásuk utánuk háromszor: *Ejenek! Ejenek! Ejenek!*

(Uj könyv.) A néh. *Anna* Karoly elhagyta a megüresedett közigazgatási hivatali választás után a hó 21-én töltötték be a hadirokói járásban. Három pályázó közül 150 szavazattal *Légy* Lajost választották meg. A másik két jelölt összesen 70 szavazatot nyert.

(Jom-kippur.) Mint mult számunkban már előre is jeleztem, zsidó hitvallású polgártársaink a *jom-kippur*-t, az engesztelés napját, a hó 20-án ünnepelték meg. A zsidóknak ezen a legnagyobb ünnepén, a szombatok szombatján, szünetelt a munka, a kereskedés, de megnépesült és színtől tölve volt mind a három zsinagoga. Az a szegény béres szolgál, ki egész heten ott ácsorog az utcán, varva a jó szerencsét, mint a gazdag bankár és a kis szatócs is bűnbánóan verdeste a mellét. Isten előtt mindenki egyenlő. *Jehova* előtt mindannyian gyarló bűnös embereknek érzik magukat. Most már nyugodt a vallásos meggyőződés, mert egy esztendőre el van döntve a halandó sora, haragtól, gyűlöletől megtisztultak a lelkek. — Mikor pedig este feltűnt az esthajnali csillag és a templomokban megszólalt a kecskeszereből készült kánt, vége volt a „hosszú nap”-nak. Mindenki sietett haza, hogy a böjttől, vezekléstől elsanyargott testét feloldtse. Utközben az ismerősök kezét szorították és egymásnak kívánták, hogy *Jehova* minden kérésüket meghallgatta legyen. Mi is kívánjuk!

(A Tiszán-inneni ref. egyházkerüle.) A hó 19-én és 20-án Sárospatakon tartotta meg öszi közgyűlést *Kun* Bertalan püspök és *Komáromi* László gondnok elnöklété, a világi és egyházi képviselők élénk részvétele és érdeklődése mellett. Jelen volt *Vay* Béla báró borsodi főispán is. A gyűlés tárgyat egyházi és iskolai ügyek képezték. Nagy vitát keltett *Fráter* Sándor örvényének kérvénye (lévén a főiskola György-társító nevű birtokának volt bérleje, de a bérletből kötelezéseknek nem teljesítése miatt bírói ítélettel kimozdított), ki a bérlettel való elesése miatt, a bérletbe fektetett vagyona fejében, kárpótlásul 8 éven át évi 6000 forintot kér. Az ügy végleges elintézése a tavaszi gyűlésre halasztott. Miután a főiskola nyereség- és veszteség-számlája *Fráter* Sándorral szemben még mindig nem állapítható meg, s miután egy nagyobb összeg még bírói eldöntés alatt van. — A *szadai* papválasztást másodfokban megerősítették. — Más napon az egyházmegyéek folterjesztéseit s a domesztikai kérvényeket tárgyalták.

(Időjárás.) Amerikáiban szólva az indiánusnyarat éljük, vagyis a vénasszonyok nyarat. Az időjárás csakugyan nyáris. Az öszi sőt a téli kabát, melyet már nyakunkba kényserített a morgós nevű szeptember, egész napra is lekivánczik rólunk s ha a levegőben uszkaló „bikanyál” nem figyelmeztetne az ellenkezőre, elhinnők, hogy csak most kezdődik, amikor voltaképpen már el is végződött a nyár. Tegnapelőtt este, ugy 10—11 óra között, az a ritka tűnemény adta magát elő, hogy a teli hold fénye mellett hirtelen borulat támadt s pár percig zápor eső volt, egy olyan természet játéka, melyről mondotta a költő, hogy: „sirt az ég egyik szemével, a másikkal nevetett”. A csillag-vizsgálók jóvendőmondása, hogy nyáris ószre számíthatunk az idén, még beteljesedhetik.

(Eljegyzés.) *Szekely* Lajos, Singer Izrael helybeli nyugalmazott tanítónak fia, jegyet váltott *Zwicker* Simon bécsi kereskedőnek *Ilona* leányával.

(Uj hadtestparancsnok.) Vett értesülés szerint *Uexküll* Gyulán Sándor gróf, kassai hadtestparancsnok, közelébb a krakkói hadtest élére fog vezényeltetni és helyére *mádi* Kovács György altábornagy, bécsi helyettes hadtestparancsnok, fog kinevezettni.

(Ellenőrző szemlé.) Az idei honvédségi ellenőrző szemlé a honvédségi laktanyában október 1-én, a közös hadseregbeli ellenőrző szemlé pedig a városháza udvarán a hó 11-ikén lesz.

(Az ujhelyi gyártelep kibővítése.) Jó forrásból vett értesülés nyomán közöljük, hogy az uj-

helyi vasuti gyártelepet a jövő évben természetesen megnagyobbítják, úgy hogy a magyar államvasutak eme főműhelyében a munkások számát hat hétszáz fővel fogják szaporítani. A munkásszolgálat szaporodása mindenesetre és előreláthatóan nagy lendületet fog adni városunk fejlődésének.

(Katonai lovasár.) Köztudomású adjuk, hogy a hó 30-án Ujhelyben, a hecskei vásártéren katonai lovasár lesz.

A patáki koleraeset. Hivatalos távirat hozta a hó 20-án a hírt Sárospatakról, hogy ott egy gyanús megbetegedés fordult elő, *Bartók* főszolgabíró és *Schön* Hugó járárszoros azonnal oda utaztak, azonban *Hajdu* Zsuzsanna esetében, kit a járvány-korházba szállítottak, inkább a mérgezésnek, mint koleraének tünetei mutatkoztak és így is kezelték a beteget, a ki, dacára minden orvosi ellenszer használásának, harmadnapra meghalt. Hullaának fölbonthatása után csakugyan valóban bizonyult az orvosok feltétele, mert *Hajdu* Zsuzsanna esetében, ki L. L.-nél állott szolgálatban, mérges folyadékot ivott és pedig abból a bűnös szándékból, hogy tiltott szerelmének gyümölcsét elvessze. Amde a végzet őt büntető, mert tetteitől életével lakolt.

(Esküvő.) Ösmert kézből kaptuk a következő sorokat: Amit őszinte érdeklődéssel és meleg barátsággal vártunk sokan, megtörtént. A hó 12-én kelt össze Debreczenben ünnepi díszszel *Haraszthy* Vince, vármegyei jegyző karának egyik kiváló tagja, jelenleg ladmoci közigyűző *Borhalmi* Rácz m. a. vasúti főmérnök szép és elsőkel műveltségű leányával: *Anná*-val. Az esketés szertartását *Wolffka* Nándor dr., debreczeni prépost-plebános, címzetes püspök végezte, teljes püspöki ornatusban és fényes egyházi segédlet mellett. Esketés után hatóság szép beszédet is intézett a boldog házaspárhoz, magasztos szavakkal értelmezően a letett eskü fontosságát s a házasság élet köteleit az ifjú pár és az alkalomra felszólított templom nagyszámú közönsége előtt. Az ünnepi egyházi aktus után szoros családi körben 24 terítéki, szellemes és emelkedett hangulatú tosztokkal fűszerezett villásreggeli volt. Poharköszöntőt mondtak, a harmadik fogásnál, *Wolffka* Nándor dr. az ifjú házaspart, *Kollár* Béla bodonyi plebános *Wolffka* Nándort, *Wolffka* Nándor ismételt felszólalásában a legszelebb körben közserzetnek örvendő „Béla bácsi”-t (*Kollár* Béla), *Füzesséry* Pál az örmöszüiket, *Méhely* Gyula a koszorús-leányokat élte. Asztalbonthatás után a familiars társaság *Magyar* zenéjének varázshatása utemél mellett táncra kelt s muzsikászó és tokaji asszú mellett a késő esteli órákig áldozott *Tempsnkora* istennőnek. — *Haraszthy* Vince kedves menyasszonyát a hó 13-án vitte *Ladmocra*. A boldog párt új otthonában környezze megelégedés!

(A „Zemplén” fekete táblája.) A legsötétebb papsor-utcaból. Irhattam volna ugyan, a lehető legsötétebb papsorból, de nem teszem. Nem pedig azért mert nem vagyok tulzó. Ha tulzó volnék, irhattam volna így is: „a lehető legeslegsötétebb papsorból.” De ezt sem teszem. Hiszen végre is mindegy az a tekintetes városi elüljáradosra nézve, ha a papsor-utca a sötétség alapfokán áll, avagy a közep vagy felső fokán. Ugy-e bír így van? Ha volna kétekedő s egyuttal mérész vállalkozó, am jöjjön este nyolc órákor a papsor-utcán „végig-végig-végig”. Hanem bottal jöjjön. Igaz, hogy a bot nem világit. Hát hozhat magával lampást is, azért van két keze! A bot arra való volna, hogy az elképzeltet legvadabb sötétségű papsor-utcaban (kivált vasárnap este) a szilaj csikók ügyes abrakolói és a dézsahölgyek bájos nimfái által a gyaloguton képződött akadályokon magát a vállalkozó sikerrel átörje; a lámpa meg arravaló volna, hogy a vak sötétség leple alatt kapuk alján, házak tövén szerelmeskedő párok egy kissé „felvilágosítsanak”. Papsor-utcabeli óslakotól, hamisíthatatlan ott szájtéktől hallottam, hogy *Gábor*, a németek híres költője, itt halt meg ebben a koromsötét utcában s így értem már, miért kért a haldokló költő „Mehr Licht”-et. Hát egyszerűen több világosságot akart, mert már az akkori időben is sötét volt a papsor-utca Sötétebb semmiesetre sem, mint most. Az akkori elüljárottság még nem tudott németül, tehát nem is érthette meg a szegény németnek utolsó kívánságát, de más részt eleven tanuk állítják, hogy a költőnek „több világosság”-ra vonatkozó utolsó óhaja annyira elhaló hangon nyilvánult, hogy az akkori elüljáródottság meg sem hallhatta. Azóta (hala a *Csáky*-rendeletnek) megtanultunk már németül is. Ma már érti a tekintetes elüljárhatóság, mi az a „Mehr Licht”. S ha e sötét sorok a „Zemplén”-nek a papsor-utcánál is feketébb táblájára hangosan kéredeztek: talán meg is hallja az elüljárni köteles elüljáróság, hogy a verem-sötét papsor-utca bensülöttei föl-világosítsát kérenek egy vagy két gyöngye olajlámpa alakjában. S ha valkmerő remeयेink ebben az irányban valóulnának: halálból a többi utcának is hasonló jókat kívánunk. — *Többen*. — *Andrássy-utcai idill*. Óh muzsa! Csokój engem homlokod, engem, papodat, ki immár annyiszor

áldoztam óltarodon! Nyujts felém plájbását *Feder*- vagy *Hardtmuth*-lélet, mindegy; vagy pedig adj egy jó *Klapp*-tollat óh muzsa, kit soha el nem hagynék, még ha te elhagynál is. Reszítsd ki lantom hurjait, hogy a tárgyhoz méltón énekelhessem meg a mi szép *Andrássy*-utcanak! — S most áldozatomul esett olvasóm figyelj! — *Évszázadok*... micsoda? Évszázadok multak ell! A világ és a *Hegyháza* kiszámíthatatlan geológiai alakuláson esett át. Dolomitszikkák képződtek s hegyekké váltak. A vulkanikus kitérősek helyen vir lakadt, üdítő, a gyöngyharmatnál is frisebb vir. Azután termelt bor, bor minót csak királyok isznak ünnepnapon aranyserlegből. Elpusztult a bor is. Az emberiség árulta a kő- és bronzkorszakot. Ezer és ezer generáció pusztult ki. A *Román* számtalanszor aradt ki s az emberek a górkorszakba jutottak. Ma már a villamos életet éljük. Szóval minden változik és változott, meg az *Andrássy*-utca is. Szavahibéb emberek állítják, hogy ott, ahol most az *Andrássy*-utca maeskafejalakra áldozott kövözetben áldoznak kövözetesen a kocsik: évszázadok előtt még térdig érő sár volt, fenekeden sár. Ez is megváltozott. Csak egy maradt változatlan, csak egy dolgon nem fogott az idő vasfoga, az elomok pusztító ereje, csak ez az egy maradt reánk hamisíthatlan eredetiségében az apostolok idejéből s ez az egy, óh muzsa, csak most ne hagy el, hogy est az egyet méltón megénekelhessem!) ez az egy a mi saját külön *tehnosor-utcanak*! Mikor ez reggel hat órákor a tehénegyetemet összecsbádtette s megfújja azt a *Lehel*-kürt-jenél is külön trombitát, óh ez a hang! Meg a *Felgyő*-bácsis is fölébredne, ha hallana. Édes mosolygással kecmeregnek ki a eszedék agyákból s kidagjak a kis kapun fésületlen fojokot, mintegy monda: Fújadj, fújadj, ki tudja meddig fújhatod! És a mi saját különünk* fújja teljes tudóbból a tramat. A kórházhoz betegeket egy jobb egészség álmát alaszszák, de e trombitahangok őket s kirabrandítják. Kinyitják a kórház ablakait s kikönykölnék. Ekkor aztán a „mi saját különünk” a betegek tiszteletére karikas ostaróval akkorákat durrant, hogy no! Óh ez a hang beválnék *Kis-Toronyán* agyadörgésnek!... De hát mit akarok én mindezzel? Mit?! Hát aról akadt a városi elüljáróság tagjai között, ki nekem besugta, hogy a saját külön kanaszügyünk reformálva lesz. A szegény trombitásnak nem lesz szabad sem az ablakok alatt, sem a kórház előtt trombitálni. A karikasostor durrogása is megszűnik s gyászbáboral az *Andrássy*-utca reggel hat órákor. A tehének busan fognak a csordára ballagni, a kor-mos riskának a nyakáról tán azt a bómóldó bádoghargaratot is levezzik s édes mosoly helyett benat fog alni a fésületlen eszedék mosdatlan arcain reggel hat órákor. Vad orgiákat ünnepel itt az újítások dahe, mely nem kimél tenehet, csordást, trombitást, karikasostort, eszedét, kórházat, beteget, egészségést se hat se hét órákor. — *Amen! Vergillus*. — *Dáglott ló az uton*. A zsidányi határban már napok óta egy meganya zott ló hever az államon, nagy megbotránkozásra az utasoknak. A gebe egy s-pataki izraelitéb volt, aki megnyuzatni csak megnyuzatja, de eltakarítottasáról már nem gondoskodott. A.

(Vesztett fia.) *Feder* Jakab e napokban indult el Galicziából, hogy egy hónap előtt vesztett kutyától megmar 9 éves fiát Budapestre, a Pasztór-féle gyógyítósítatózotba szállítsa. Amde elkésett, mert a vasuton, a mint Ujhelyhez közelíttek, a vesztettség teljes erővel kitért a szerencsétlen fiucska, úgy hogy meg kellett kötözni, azután az állomáson kiszállították és kórházba vitték, hol harmadnapra isszonyu kínok között meghalt.

(Tűz volt) Tolcsván e hó 13-én délután, mely alkalommal *Kovács* János polgártársunk háza mel-léképületeivel együtt, valamint a zsidó iskolának egyik szárnyépülete leégett. Hogy a sűrűn egymás mellett álló épületekre a tűz át nem csaphatott, tudósítónk szerint ez a szerencse *Adriányi* Kálmán tűzoltó-főparancsnok éberségének köszönhető, ki jól begyakorolt tűzoltóival a szomszéd épületeket idejekorán megszállván, a fedeleket leverette és a tűz továbbterjelesét megakadályozta.

(Névváltoztatás.) A kir. belügyminister *Ackersmann* Sámuel nagyirihályi lakosnak megengedte, hogy vezetéknevét *Szandó*-ra átváltoztathassa.

(Időjárás) szept. 21-re.) Száraz, meleg.

Irodalom.

A Köpes Irodalomtörténet. Az Athenaeum kiadásában megjelenő s Beothy Zsolt által szerkesztett köpes magyar Irodalomtörténetből most kapunk a kilencedik füzetet, mely a vallásos irodalom korával és az ezen korbeli magyar iskolázással foglalkozik. A „*Pázmány Péter és köre*” című füzetet, nem kisebb embert dicsezt szerzője, mint *Fráter* Vilmos, a ki kétségkívül leghivatottabb az irodalmi tekintetben oly kimagasló férfi jellemzésére és irodalmi hatásának tárgyalására. A cikkelyt sok illusztráció és régi irások, könyvek címlapjainak hí hasonlított díszítik. A füzet lapozgatása közben felelevenedik előttünk a régi idők irodalmi élete és akár csak gazdag könyv- és képtár Állam rendelkezésünkre, lépten-nyomon kísér bennünket az irodalmi kincsök kiadóhatatlan gyümölcsébe. A *Pázmány*-cikket követi a „*Régi iskolázás*” című *Felméri* Lajos kolozsvári egyet. tanár tollából eredt, szintén



velet ki nem adhatjuk. A dolog facitja ez: Galicziából visszahelyezték Magyarországra a XVI. század ezredet. Mikor az első század a határszélhez közeledett és a század élén lovagoló százados megpillantotta az ott éppen e napokban felállított díszes határoszlopot, melynek szépen kiemelkedő része Magyarország címere, a derék tiszt kardot rántott és a századnak tisztelgést vezényelt. Így, tisztelkedve, az ország címerének, keltek át huszáraink a határon. A kardokat hüvelybe rejtve, midőn már a haza szent földjére értek, a százados *Alljt* vezényelt és így szólott századához: *Fiúk! kiáltások utánam háromszor: Éljen a haza!* És a jó fiúk, feldobogó szívvel kiáltottak háromszor: *Éljen a haza!* Ez a jelenet sorra ismétlődött, amint Magyarország határoszlopa mellett a hat huszárszázad egymást követve elvonult. A falvakkól egybe sereget lakosságra felejtethetetlen hatást gyakorolt ez a magasztos déle. — Ezek a huszárszázadok e napokban masiroztak át Ujhelyen, hogy Budapestre menjenek téli szállásra. Kiálltsuk utánuk háromszor: *Éljenek! Éljenek!! Éljenek!!!*

(Uj közgyám) A néh. *Évva* Károly elhagyásával megüresedett közgyámi hivatal választás után f. hó 21-én töltötték be a bodrogközi járásban. Három pályázó közül 159 szavazattal *Egry* Lajost választották meg, A másik két jelölt összesen 70 szavazatot nyert.

(Jom-kippur.) Mint mult számunkban már előre is jelentettük, zsidó hitvallású polgártársaink a jom-kippur-t, az engesztelés napját, f. hó 20-án ünnepelték meg. A zsidóknak ezen a legnagyobb ünnepén, a szombatok szombatján, szünetelt a munka, a kereskedés, de megnépesült és színültig tömve volt mind a három zsinagóga. Az a szegény béres szolga, ki egész héten ott ácsorog az utcáron, várva a jó szerencsét, mint a gazdag bankár és a kis szatócs is bűnbánóan verdeste a mellét. Isten előtt mindenki egyenlő. *Jehova* előtt mindannyian gyarló bűnös embereknek érzik magukat. Most már nyugodt a vallásos meggyőződés, mert egy esztendőre el van döntve a halandó sora, haragtól, gyűlölségtől megtisztultak a lelkek. — Mikor pedig este feltűnt az esthajnali csillag és a tempomokban megszólalt a kecskeszarvból készült kürt, vége volt a hosszú napnak. Mindenki sietett haza, hogy a böjttől, vezekléstől elsanyargatott testét felüdítse. Utközben az ismerősök kezét szorították és egymásnak kívánták, hogy *Jehova* minden kérésüket meghallgatta legyen. Mi is kívánjuk!

(A Tiszán-innen ref. egyházkerüle.) f. hó 19-én és 20-án Sárospatakon tartotta meg őszi közgyűlését *Kun* Bertalan püspök és *Komáromy* László gondnok elnöklété, a világi és egyházi képviselők élénk részvétele és érdeklődése mellett. Jelen volt *Vay* Béla báró borsodi főispán is. A gyűlés tárgyat egyházi és iskolai ügyek képezték. Nagy vitát keltett *Fráter* Sándor özevényes kérvénye (férje a főiskola György-tarló nevű birtokának volt bérleje, de a bérletből kötelezettségeinek nem teljesítése miatt bírói ítélettel kímódított), ki a bérletből való elesése miatt, a bérletbe fektetett vagyona fejében, kárpótlásul 8 éven át évi 6000 forintot kér. Az ügy végleges elintézése a tavaszi gyűlésre halasztott. miután a főiskola nyereség- és veszteség-számlája *Fráter* Sándorral szemben még mindig nem állapítható meg, s miután egy nagyobb összeg még bírói eldöntés alatt van. — A *szadai* papvalasztást másodfokban megerősítették. — Más napon az egyházmegyék folterjesztéseit s a domesztikai kérvényeket tárgyalták.

(Időjárás.) Amerikaián szólva az indiánusnyarat éljük, vagyis a vénasszonyok nyarat. Az időjárás csakugyan nyárias. Az őszi sötét kabát, melyet már nyakunkba kényszerített a morgós nevű szeptember, egész napra is lekivánczik rólunk s ha a levegőben uszkáló bikanyál nem figyelmeztetne az ellenkezőre, elhinnék, hogy csak most kezdődik, amikor voltaképpen már el is végződött a nyár. Tegnapelőtt este, ugy 10—11 óra között, az a ritka tünemény adta magát elő, hogy a teli hold fénye mellett hirtelen borulat támadt s pár percig zápor eső volt, egy olyan természet játéka, melyről mondotta a költő, hogy: *sirt az ég egyik szemével, a másikkal nevetett.* A csillag-vizsgálók jóvendőmondása, hogy nyárias ősze számíthatunk az idén, még beteljesedhetik.

(Eljegyzés.) *Szekely* Lajos, Singer Izráel helybeli nyugalmazott tanítónak fia, jegyet váltott *Zwicker* Simon bécsi kereskedőnek *Iona* leányával.

(Uj hadtestparancsnok.) Vett értesülés szerint *Uexküll* *Gyllenband* Sándor gróf, kassai hadtestparancsnok, közelébb a krakkói hadtest élére fog vezényeltetni és helyére *mádi Kovács* György altábornagy, bécsi helyettes hadtestparancsnok, fog kinevezettni.

(Ellenőrző szemlé.) Az idei honvédségi ellenőrző szemle a honvédségi laktanyában október 1-én, a közös hadseregbeli ellenőrző szemle pedig a városháza udvarán f. hó 11-ikén lesz.

(Az ujhelyi gyártelep kibővítése.) Jó forrásból vett értesülés nyomán közöljük, hogy az uj-

helyi vasuti gyártelepet a jövő évben tetemesen megnagyobbítják, úgy hogy a magyar államvasutak eme főműhelyében a munkások számát hat-hétszáz fővel fogják szaporítani. A munkisosztály szaporodása mindenesetre és előreláthatóan nagy lendületet fog adni városunk fejlődésének.

(Katonai lóvásár.) Köztudomásul adjuk, hogy f. hó 30-án Ujhelyben, a hecskei vásártéren katonai lóvásár lesz.

A pataki koleraeset. Hivatalos távirat hozta f. hó 20-án a hírt Sárospatakról, hogy ott egy gyanus megbetegedés fordult elő, *Barthos* főszolgabíró és *Schön* Hugó járásorvos azonnal oda utaztak, azonban Hajdu Zsuzsanna cseleden, kit a járvány-korházba szállítottak, iakább a mérgezésnek, mint koleraának tünetei mutatkoztak és így is kezelték a beteget, a ki, dacára minden orvosi ellen-szer használásának, harmadnapra meghalt. Hullájának fölbontása után csakugyan valónak bizonyult az orvosok feltevése, mert Hajdu Zsuzsanna cse-csed, ki *L. L.*-nél állott szolgálatban, mérges folyadékot ivott és pedig abból a bűnös szándékból, hogy tiltott szerelmének gyümölcsét elveszítse. Ámde a végzet őt bünteté, mert tettéért életével lakolt.

(Esküvő.) Ösmert kézből kaptuk a következő sorokat: Amit őszinte érdeklődéssel és meleg barátsággal vártunk sokan, megtörtént. E hó 12-én kelt össze Debreczenben ünnepi díszszel *Haraszthy* Vince, vármegyénk jegyző karának egyik kiváló tagja, jelenleg ladmoczi körjegyző *Bernhart* Ráfael m. á. vasúti főmérnök szép és előkelő műveltségű leányával: *Anná*-val. Az esketés szertartását *Wolaffka* Nándor dr., debreczeni prépost-plebános, címzetes püspök végezte, teljes püspöki ornátusban és fényes egyházi segédlet mellett. Esketés után hatóság szép beszédet is intézett a boldog házaspárhoz, magasztos szavakkal értelmezvén a letett eskü fontosságát s a házasság élet köteleit az ifjú pár és az alkalomra feldíszített templom nagyszámú közönsége előtt. Az ünnepies egyházi aktus után szoros családi körben 24 terítéki, szellemes és emelkedett hangulatú toasztokkal fűszerezett villás-reggeli volt. Pohárköszöntőt mondtak, a harmadik fogásnál, *Wolaffka* Nándor dr. az ifjú hí zaspárt, *Kollár* Béla bodonyi plebános *Wolaffka* Nándort, *Wolaffka* Nándor ismételt felszólalásában a legszelebb körben közszeretnek örvendő *Béla* bácsit (*Kollár* Bélát). *Füzes* Pál az örömszüiket, *Méhely* Gyula a koszorús-leányokat éllette. Asztalbontás után a familiaris társaság *Magyar* zenéjének varázshatású ütemei mellett táncra kelt s muzsikászó és tokaji asszú mellett a késő esteli órákig áldozott *Terpszikore* istennőnek. — *Haraszthy* Vince kedves menyasszonyát e hó 13-án vitte *Ladmóc*ra. A boldog párt új otthonában környezze meglegedés!

(A »Zemplén« fekete táblája) A legsötétebb papsor-utcaból. Irhattam volna ugyan: a lehető legsötétebb papsorból, de nem teszem. Nem pedig azért mert nem vagyok tulzó. Ha tulzó volnék, irhattam volna így is: »a lehető legeslegesötétebb papsorból.« De ezt sem teszem. Hiszen végre is mindegy az a tekintetes városi elüljáradosra nézve, ha a papsor-utca a sötétség alap-fokán áll, avagy a közép vagy felső fokán. Ugye bár így van? Ha volna kételkedés s egyuttal mérész vállalkozó, ám jöjjön este nyolc órákor a papsor-utca, végig-végig-végig. Hanem bortal jöjjön. Igaz, hogy a bot nem világít. Hát hozhat magával lámpást is, azért van két keze! A bot arra való, hogy az elképzelhető legvadabb sötétségű papsor-utcaban (kivált vasárnap este) a szilaj csikók ügyes abrakolói és a dézsahölgyek bájos nimfái által a gyaloguton képződött akadályokon magát a vállalkozó sikerrel áttörje; a lámpa meg araváló volna, hogy a vak sötétség leple alatt kapuk alján, házak tövén szerelmezték párok egy kissé, felvilágosítsanak. Papsor-utcabeli óslakóktól, hamisíthatatlan ott születtek-től hallottam, hogy *Gothe*, a németek híres költője, itt halt meg ebben a koromsötét utcában s így értem már, miért kért a haldokló költő »*Mehr Licht!*« et. Hát egyszerűen több világosságot akart, mert már az akkori időben is sötét volt a papsor-utca Sötétebb semmiesetre sem, mint most. Az akkori elüljárótság még nem tudott németül, tehát nem is érthette meg a szegény németnek utolsó kívánságát, de más részt eleven tanuk állítják, hogy a költőnek, több világosság-ra vonatkozó utolsó óhaja annyira elhaló hangon nyilvánult, hogy az akkori elüljárótság még sem hallhatta. Azóta (hála a *Csáky*-rendeletnek) megtanultunk már németül is. Ma már érti a tekintetes elüljárótság, mi az a »*Mehr Licht!*«. S ha e sötét sorok a »Zemplén«-nek a papsor-utcanál is feketébb táblájára hangosan kéredeznek: talán meg is hallja az elüljárni köteles elüljáróság, hogy a verem-sötét papsor-utca benszü-löttéi föl-világosítást kérnek egy vagy két gyöngye olajlámpa alakjában. S ha vakmerő reményeink ebben az irányban valóulnának: halából a többi utcának is hasonló jókat kívánunk. — *Többen.* — *Andrássy-utcai idill.* Óh muza! Csokolj engem homlokod, engem, papodat, ki immár annyiszor

áldoztam oltárodon! Nyujts felém pljbaszt *Fáber*-vagy *Hardtmuth*-félet, mindegy; vagy pedig adj egy jó *Klapsz*-tollat óh muza, kit soha el nem hagynék, még ha te elhagynál is. Feszítsd ki lantom hurjait, hogy a tárgyhoz méltón énekelhessam meg a mi szép *Andrássy*-utcankat! — S most áldozatomul esett olvasóm figyelj! — Évszázadok... micsoda? évezredek mlntak el! A világ és a *Hegyalja* kiszámíthatatlan geológiai átalakuláson esett át. Dolomitsziklák képződtek s hegyekké váltak. A vulkánikus kitörések helyén víz fakadt, üdítő, a gyöngyharmatnál is frisebb víz. Azután termett bor, bor minőt csak királyok isznak ünneppon aranyserlegből. Elpusztult a bor is. Az emberiség átélte a kő- és bronzkorszakot. Ezer és ezer generáció pusztult ki. A *Ronyva* számtalanszor áradt ki s az emberek a gőzkorszakba jutottak. Ma már a villámos életet éljük. Szóval minden változik és változott, még az *Andrássy*-utca is. Szavahihető emberek állítják, hogy ott, ahol most az *Andrássy*-utca macskafejalakra idomított kövezeten dőcögnek kényelmesen a kocskis: évszázadok előtt még térdig érő sár volt, feneketlen sár. Ez is megváltozott. Csak egy maradt változatlan, csak egy dolgon nem fogott az idő vas-foga, az elemek pusztító ereje, csak ez az egy maradt reánk hamisítatlan eredetiségében az apostolok idejéből s ez az egy, (óh muza, csak most ne hagy el, hogy ezt az egyet méltón megénekelhessem!) ez az egy a mi saját külön *tehéncsordásunk!* Mikor ez reggel hat órákor a téhéncsordát összecsdítette s megfújja azt a *Lehel*-kürt-jénél is különb trombitát, óh ez a hang! Még a *Fetykó*-bácsi is fölbredne, ha hallaná. Édes mosolygással kecmeregnek ki a cselédek ágyaikkól s kidugják a kis kapun fésületlen fejeiket, mintegy mondva: *Fujjad, fujjad, ki tudja meddig tujhatod!* És a mi »saját különünk« fujja teljes tudóból a trrarrát. A közkórház beteget egy jobb egészség álmát aluszszák, de e trombitahangok őket is kiábrándítják. Kinyitják a kórház ablakait s kikönyökölnek. Ekkor aztán a »mi saját különünk« a betegek tiszteletére karikás ostorával akkorákat durrant, hogy no! Óh ez a hang beválnék *Kis-Toronyán* pohyudörgésnek!... De hát mit akarok én mindezzel? Mit?! Hát áruló akadt a városi elüljáróság tagjai között, ki nekem besugta, hogy a saját külön kanaszügyünk reformálva lesz. A szegény trombitásnak nem lesz szabad sem az ablakok alatt, sem a kórház előtt trombitálni. A karikásostor durrogása is megszűnik s gyorsba borul az *Andrássy*-utca reggel hat órákor. A tehenek busan fognak a csordára ballagni, a kor-mos riskának a nyakáról tán azt a bömbölő bádogharangot is leveszik s édes mosoly helyett bánat fog ulni a fésületlen cselédek mosdatlan arcain reggel hat órákor. Vad orgiákat ünnepel itt az ujtások dühe, mely nem kimél tehenet, csordást, trombitást, karikásostort, cselédet, kórházat, beteget, egészségest se hat se hét órákor. — *Amen! Vergillius.* — *Döglött ló az uton.* A zsadányi határban már napok óta egy megnyu-zott ló hever az államuton, nagy megbotránkozására az utasoknak. A gebe egy s-pataki izraelitét volt, aki megnyuzatni csak megnyuzarta, de eltakarítottasáról már nem gondoskodott. r. l.

(Vesztett fiu.) *Feder* Jakab e napokban indult el Galicziából, hogy egy hónap előtt vesztett kutyától megmárt 9 éves fiát Budapestre, a Pasztör-féle gyógyítóintézetbe szállítsa. Ámde elkésett, mert a vasuton, a mint Ujhelyhez közeledtek, a vesztettség teljes erővel kitört a szerencsétlen fiucskán, úgy hogy meg kellett kötözni, azután az állomás kiszállították és kórházba vitték, hol harmadnapra isszonyu kinok között meghalt.

(Tűz volt) *Tolcsván* e hó 15-én délután, mely alkalommal *Kovács* János polgártársunk háza melléképületeivel együtt, valamint a zsidó iskolának egyik szárnyépülete leégett. Hogy a sűrűn egymás mellett álló épületekre a tűz át nem csaphatott, tudósítónk szerint ez a szerencse *Adriányi* Kálmán tűzoltó-főparancsnok éberségének köszönhető, ki jól begyakorolt tűzoltóival a szomszéd épületeket idejekorán megszállván, a fedeleket leverette és a tűz továbbterje lését megakadályozta.

(Névváltoztatás.) A kir. belügyminister *Ackersmann* Sámuel nagyrühelyi lakosnak megengedte, hogy vezetéknevét *Szántó*-ra átváltoztathassa.

(Időjárás) szept. 24-re.) Száraz, meleg.

Irodalom.

A Képes Irodalomtörténet. Az Athenaeum kiadásában megjelenő s *Beöthy* Zsolt által szerkesztett képes magyar Irodalomtörténetből most kaptuk a kilencedik füzetet, mely a vallásos irodalom korával és az ezen korbeli magyar iskolázással foglalkozik. A *Pázmány Péter és köre* című füzetet, nem kisebb embert dícsér szerzője, mint *Fraknói* Vilmos, a ki kétségkívül leghivatottabb az irodalmi hatásának tárgyalására. A cikkselyt sok illusztráció és régi írásk, könyvek címlapjainak hű hasonmásai díszítik. A füzet lapozgatása közben felelevenedik előttünk a régi idők irodalmi élete és akár csak gazdag könyv- és képtár állana rendelkezésünkre, lépten-nyomon kisér bennünket az irodalmi kincsek kiapadtatlan gyűteménye. A *Pázmány*-cikkselyt követi a *Régi iskolázás* című, *Felméri* Lajos kolozsvári egyet. tanár tollából ered, szinté



vonzón megírt és érdekes illusztrációkban bővelkedő cikkely kezdete. A kilencedik füzet 18 szöveg-képen kívül még két külön mellékletet is tartalmaz, az egyik *Heltai* krónikájának a címlapja, a másik *Zs. Ferenc „Landorfejrívár elveszése”* c. munkája kéziratának első lapja kitűnő hasonmásban. Mindkét melléklet finom hollandi merített papíron van nyomtatva. Az új füzetből örömmel értesülünk, hogy a mű nem fog 18—20 füzetre összerúgítani, a mi csak a legfontosabb irodalmi korcsok mostoha tárgyalását jelentené, hanem 25—28, a tárgymutatással legfeljebb 30 füzetből fog állni. Oly terjedelme lesz tehát, melyet kezdettől fogva helyesnek és szükségesnek ismertünk fel. Az egyes füzetek (a 40 kr.) minden könyvkereskedésben kaphatók. Előfizetést 10—10 füzetre (4 fttal) elfogad *Löwi* Adolf könyvkereskedése, Ujhelyben, vagy az Athenaeum könyvkiadóhivatala. (Budapest, Ferenciek-tere 3. sz.)

Jókai Mór regényeinek képes diszkidása a 13. füzetig haladt előre. A Magyar Nábó már vége felé közeledik a most megjelent füzetekben, melyek fényes kivitelű akvarellekben és szobor-szerűbb szövegrajzokban eléggé bővelkednek. Csak a francia irodalom díszkedhetik egyes kiváló regényeinek ily fényes előkelő kiadásával. A Nábó jelen diszkidása ezekkel is kiállja a versenyt. Mint értesülünk, *Jókai* e kiadásához külön előszót ír, melylyel ezt jubiláris emlékké avatja. A füzetek egyenként (a 40 kr.) kaphatók és megrendelhetők minden könyvkereskedéstől valamint a kiadótól. (Athenaeum könyvkiadóhivatala, Budapest, Ferenciek-tere 3. sz.)

„Végzet”, regény, írta *Louis Couperus*. A németalföldi iskola, melynek egyik legkiválóbb tagja *Louis Couperus* a regényírás terén folytatja most, ahol néhány század előtt a festészetben abban hagyta. Az életnek hű képét adja, nem annyira nagy jelenetekben, mint kis vonásokban megörökítve. De ezekben az apró dolgokban a való életet tükrözi vissza. Az *Egyetlen Regénytár*, melynek főladata a világirodalom legjelesebb elbeszélő termékeit közvetíteni a magyar olvasóközönséggel, de a mellett magára a magyar regényirodalomra főszólyt fektetni, *Couperus „Végzet”* című regényével olyan művet mutat be, mely az észleletek finomságára, a cselekmény érdekességére és a jellemzés hűségére nézve ritkítja párját. A szerelem és a barátság örökös, de mindig új témáit egészen meglepő oldalról vizsgálja. A fordítás kiválóan sikerült. Az eredetinek finomságából és mesteri színezéséből mi sem vesztett el az átültetésben. A regény ára diszes erős vászonkötésben 50 kr. és kapható minden hazai könyvkereskedés útján. — Kiadja *Singer és Wolfner* Budapest.

„A Rágalmazott Magyarországról” cím alatt külön füzetben kiadta *Kolozsvárt* egy magyar bizottság *Jeszenszky Sándor* kir. főügyész helyettesnek ismert vádjeszédét, melyet, a „Replika” sajtópörében tartott. E beszéd hat nyelven jelenik meg. A német, olasz, spanyol, román és francia példányok legközelebb küldetnek szét. A francia fordítást *Sasvári Ármin*, a „Revue de l'Orient” szerkesztője vállalta el. A kiadó bizottság képviselője *Telesi László* gróf *Kolozsvárt*.

Kisdedlők és gyermekmenedékházi dajkák könyve című munkára hirdet előfizetést *Gyöngyösön Kobány Bácsi* a gyöngyösi állami dajka-tanfolyam vezetője. A mű ára, bérmentes küldéssel 1 ft 20 kr.

Egyesületi ügyek.

A magyarnyelvet és népnevelést Zemplén-vármegyében terjesztő egyesület S.-A. Ujhelyben, f. hó 26-án d. u. 3 (három) óraker a vármegye-háza kistermében közgyűlést tart. A közgyűlést d. u. 2-kor választmányi ülés előzi meg.

Agarász-társulati közgyűlés. A Zemplén-vármegyei agarász-társulat évi rendes közgyűlését f. hó 27-én d. u. 3 óraker, a vármegye-háza kis termében fogja megtartani.

A közönség köréből

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —
Tekintetes szerkesztő úr!

A „Zemplén” folyó évi 37 és 38. számban foglalt reám vonatkozó közlemények tisztelettel alolirotról, jelenleg a tiszta-luczi kör volt orvosáról oly értelemben szólnak, mintha én körorvosi állomástól *felfüggesztve lettem volna*; amennyiben ezen közlemény téves értesülésen alapszik, mert én sem közvetlen felső hatóságom, sem pedig a vármegye területére kiküldött miniszeri biztos ur általi felfüggesztve nem voltam, (mert ha lettem volna, arról tudomással kellene bírom) saját reputációm megóvása érdekében tisztelettel kérem t. szerkesztő urat, hogy jelen helyreigazító soraimnak becses lapjában helyt adni egyszerűsággal tudatni sziveskedjék, hogy saját kérelmem alapján körorvosi állásomtól a t. vármegye alispánja folyó hó 18-án kelt elhatározásával engemet felmenteni kegyes volt.*

Tisza-Lucz, 1893. szept. 21.

Maradtam kiváló tisztelettel:

Faludi Lipót dr.

* E nyilatkozáttal kapcsolatban a következő hivatalos levelet kaptuk: Tekintetes szerkesztőség! Miután a „Zemplén” két legutóbbi számában a kolera-járványról szóló tudósításban az áll, hogy *Faludi Lipót dr.* lucci körorvos hivatalától felfüggesztett: ezt oda kérem helyesíteni, hogy csak a járványorvosi teendőktől mentettél fel; mert a nagyméltóságú miniszerium oda más járványorvost küldött ki, de körorvosi hivatala ez által nem érintett. S.-A.-Ujhely, 1893. szeptember 18. *Matolai* Elele alispán.

TANÜGY

Tanári jubileum.

A sárospataki ref. főiskola tanári kara örömmel ült f. hó 18-án; ekkor tölt be 25 éve annak, hogy két nagy tudomány, nagy szorgalommal és áldásos sikerrel működő tanára, kik a tudományos irodalom terén is kitűnő hírnévnek örvendnek, *Mitrovics Gyula*, a teológiai akadémián az erkölcsstan és gyakorlati lelkészet ny. r. tanára, a főiskola lelkésze, egyházkerületi főjegyző, a Prot. Irodalmi Társaság választmányi, bíró- és taggyűjtő bizottságának tagja, zsinati képviselő, konventi rendes tag, a zsinatnak és konventnek

jegyzője, a zsinat iskolai bizottságának előadója és *Szinyei Endre* a gimnáziumban a görög nyelv r. tanára, főiskolánkban a tudományt és jó erkölcsöt hirdetik. Ezen hosszú időn át lankadatlan buzgalommal folytatott hű sáfarkodásért mondott napon nyújtotta át főiskolánk előjárósága és tanári kara az érdemes munkásoknak az elismerés és hála koszoruját.

A főiskolai igazgató-tanács és tanári kar közös ülésebe küldöttség hívta meg a jubilánsokat, kik mindketten férfi koruk derekán, erejük virágjában állanak s észre sem látszanak venni a felettük oly hamar elshant 25 évet s ez idő szerint mindketten éppen igazgatói hivatal töltenek be. *Mitrovics* az akadémiában *Szinyei* a gimnáziumban. A megjelenteket az igazgató-tanács nevében *Fejes István* elnök, egyházi algonok, — a tanári kar, tisztársai és barátai nevében pedig *Szinyei* *Gerzson* prorektor üdvözölte. Mindkét üdvözlő szíve mélyéből nyújtotta nekik a legméltóbb elismerés és hála, a legmelegebb tisztelet és szeretet koszoruját s kivánt áldást további munkálkodásukra, boldogságot otthonukra, családjukra! *Mitrovics* *Gyula*, tarsa nevében is, megindult hangon mondott forró köszönetet e megemlékezésekért, ez elismerésekért s biztosította az előjáróságot és tanári kart, hogy szívük, mint eddig, ugyezentul és csak a sárospataki főiskoláért, annak előmenetelért, folvirágzásáért, jóhírnevének emeléséért fog buzogni, mert ők, a római íróval ellentétben, boldogoknak vallják azt a napot, melyen tanárrá lettek, s hirdetik a szentírással, hogy „jó nekem itt lakoznom”!

Későbbben, a hivatalos ügyek tárgyalása után, még egy kisdéd küldöttség kereste fel mindkét jubilánst otthonában: volt tanítványaiknak *Sáros patakon* lakó kisdéd csapatja (minthogy az iskolai év még nem nyílt meg, jelenlegi vagyis legközelebbi tanítványaik még nincsenek Patakon), nagyobb részt tanárok, nekik tanár-társaik. Nevükben *Mitrovicsnál Maklári P. Miklós*, *Szinyeinél Pásztor Samu* fejezte ki a volt tanítványok most is élénken élő kegyeletét, halálját a volt tanárok iránt, kik nekik a tudomány és az élet mezején oly biztos kalauzokul szolgáltak. — Délben, az ünnepelt tiszteletére, az igazgató-tanács és a tanári kar közös ebédre gyűlt össze, hol lelkes és meleg, valamint humoros felköszöntőkben nem volt hiány.

Álljon itt végül pár sorban a jubilánsok irodalmi munkásságának ismertetése. *Mitrovics* *Gyula*nak, mint az egyházi szónoklat tanárának, s a tiszáninneri ref. egyházkerület, sőt az egész magyar ref. papság egyik legkitűnőbb egyházi szónokának művei nagyrészt ebbe a szakba tartoznak. 1872-ben jelent meg tőle egy kötet *Egyházi beszéd*, 1876-ban *Egyháziatlanság és üres templomok* címmel egy egyháztársadalmi tanulmány; 1877-ben lefordított egy kötet vallásos beszédet *Lang* *Henrik*nek, a nagyhirű svájci szónoknak beszédeiből; 1878-ban kiadta *Egyházi Szónoklat* című művét, mely e nemben a magyar egyházi irodalom legkitűnőbb munkája; 1882-ben az *Irodalmi kör* megbízásából megindította, mint felelős szerkesztő, a *Sárospataki Lapok* című egyházi és iskolai heti lapot, s azt 5 évlig szerkesztette, magvas közleményeivel s kitűnő munkatársával a prot. egyházi lapok közt a legelső rangra emelvén azt. Jelenleg egy nagyobb liturgikai művön dolgozik.

Szinyei Endre a görög filológia terén működik irodalmilag is; 1875-ben megjelent tőle a *Soltész* *Ferenc*szel közösen szerkesztett *Görög-magyar-Szótár*, mely mindezeidig versenytárs nélkül áll a magyar irodalomban; ezt követi 1886-ban *Görög nyelvutana*, mely szintén egyes tankönyv s az előbbivel együtt miniszteri approbációban részesült. r. l.

Értesítés.

A s.-a.-ujhelyi róm. kat. főgimnáziumban, az 1893/94 tanévre, a beiratások: szept. 28, 29, 30-án fognak eszközöltetni; október 1-én lesz a „Veni Sancte” és az új-épületnek a felavatása; október 2-án az előadások megkezdődnek.

Együttal értesitem a t. szülőket, hogy *konviktorokat* a jövő tanévre elfogadok.

S.-A.-Ujhely, 1893. szeptember 16-án.

Dr. Ormándy Miklós, főgimn. igazgató.

Az *Ormándy Miklós dr.* piarista igazgatása alatt álló s.-a.-ujhelyi rk. főgimnáziumban osztályfőkök lettek a következő tanárok: az I. osztályban *Kovács* *Endre* (piarista), a II. osztályban *Bauer* *Lénárd* (piarista), a III. osztályban *Balogh* *Szilárd* (világi), a IV. osztályban *Lehner* *Kristóf* (világi), az V. osztályban *Treszkony* *János* (világi), a VI. osztályban *Tucsy* *János* (világi), a VII. osztályban *Hoffmann* *Mátyás* (világi), a VIII. osztályban *Csernus* *László* (piarista). — *Szaktanárok*: *Ormándy* *Miklós dr.* továbbá: *Janicsek* *József dr.* (világi), *Richter* *Rezső* (világi), *Spotkóvszky* *Károly* (világi), *Titz* *Sándor* (piarista), *Wandruska* *Antal* (világi) és *Vándor* *József* (piarista).

Értesítés.

A sárospataki ev. ref. főiskolában az egész-

ségügyi hatóság engedélye folytán az iskolai év folyó hó végén megnyílik. A beiratások szept. 28, 29, 30 és okt. 1-én eszközöltetnek s a tanítások pedig okt. 2-án megkezdődnek. Az igazgatóság.

Értesítés.* A homonnai műfaragó szakiskolában az 1893—94. iskolai évre a beiratások szept. 16—20-ig, a tanítások pedig szept. 20-án kezdődnek. Felvétetnek oly tanulók, kik az elemi iskola 6 osztályát, vagy a közép- és polgári iskola 2 osztályát jó sikerrel elvégezték, vagy pedig ha 12 évesek s a fentebbi osztályokból felvételi vizsgálatot tesznek. A tanfolyam 4 évből áll, mely idő alatt a tanulók az elméleti tantárgyak oktatása mellett, egy a műfaragásban, mint az esztétikában, műasztalosságban és mintázásban nyerne kiképeztetést. Évi tandíj 6 ft, mely alól azonban a szegénysorsuk felmentetnek. A tanfolyam elvégzése után a törvény a tanulót a fent elősorolt iparok önálló üzésére jogosítja, de át-lephet a felsőbb ipari szakiskolákba is. Homonna, 1893. szept. 15. *Kováts József*, m. szakisk. felügyelő.

Értesítés. A debreczeni állami főreáliskolában a tanulók felvétele és beírása szeptember hó 25, 26 és 27. napjain, délelőtt 8—12 óráig történik. Az iskolai év ünnepies megnyitása és a rendes tanítás megkezdése szeptember hó 28-án lesz. Egész évi tandíj 24 ft, beírás díja 4 ft 75 kr. Debreczen, 1893. szept. 18-án.

Az állami főreáliskola igazgatósága.

*) Lapunk mult számáról lekészt.

Szerk.

Vármegyei Hivatalos Rész.

159—szám. Zemplénmegye alispánjától.
1893.

Elnöki körlevél.

A vármegye törvényhatósági közgyűlésének T. tagjait a folyó 1893. évi szeptember hó 27-én d. e. 10 óraker kezdetét veendő

rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívom.

A közgyűlés nevezetesebb tárgyai lesznek:

1. Az alispán évnegyedes jelentése.
2. A vármegye tisztviselői, kezelő, segéd és szolgaszemélyzet illetményeinek fel-emelése tárgyában ⁶⁵²³⁹/_{II.} szám alatt kelt belügyminiszeri intézvény.
3. A vármegye közigazgatási árva és gyámhatósági kiadásairól az 1894. évre összeállított költség-előirányzat.
4. A belügyi Ministeriumnak ²⁹⁶³/_{eln.} szám alatt a katonai levelezések tárgyában kiadott körrendelete.
5. A belügyi Ministeriumnak 44384. szám alatt az urbéri és tagosítási iratok további kezelése tárgyában kelt intézvénye.
6. A kereskedelemügyi Ministerium 47262. szám alatt az állami alkalmazottak utadómentessége tárgyában kelt intézvénye.
7. *Fejes István* bizottsági tag által az 1893. évi május hó 16-án tartott közgyűlésen a főrendiház reformálása és az 1848. évi XX. t.-cz. 2. és 3. §-aiban kifejezett elveknek érvényre juttatása iránt teendő felirat tárgyában bejelentett s ezen közgyűlésre 111. számú közgyűlési határozattal napi rendre tűzött indítványa.
8. Debreczeni szabad királyi város törvényhatósági közgyűléséből a főrendiház reformálása tárgyában intézett átirata.
9. Marosvásárhely sz. királyi város törvényhatóságának hasontárgyu átirata.
10. Csongrád-vármegye törvényhatósági bizottságának az 1884. évi XIV. t.-cz. 15. §-ának módosítása tárgyában átirata.
11. Ung-vármegye törvényhatósági bizottságának a Gróf *Buttler János*nak emelendő monumentum tárgyában átirata.
12. *Báró Vay Miklós* főrendiházi elnök köszönő levele a vármegye 91-ik születési évfordulója alkalmából üdvözlésére.

A beérkezendő egyéb ügyek községi és zárszámadások és költségelőirányzatok.

Az állandó választmány t. tagjait fel-kérem, hogy a szeptember 13-ika óta be-érkezendő és választmányi előkészítés t

igénylő tü-
fember h-
dődő ül-
S.-A.

20,780. III.

Olvas-
nak a hon-
valamint a-
íránt 3590
ezzel kapc-
úgy a sz-
vármegyei
leragyanus-
tások, me-
betegedés
iskolák m-

Mint
kolera gy-
szomszéd-
kolera-ese-
tekintette
a tanulók
tétlenül k-
bizottság-
ság elnök-
számú res-
megnyith-
sátorajka-
s.-pataki
s.-étől. a
valamint
sát pedig
inficiált k-
az ott el-
kolerána-
jától eng-
Na

La jstrom
törvén-



Va-
Tokaj v-

To-
ka-
g-
ká-

CO
M
It

Tk. 23

Árv

közhir-
Uhrin-
és 550
ben a
sági t-
Ruszk-
foglat-
Anna
árveré-
elrend-
évi ol-
sége
állapit

áránál
évi I-
szám-
ügym-
papír-
törvén-
ságnál
vénynt

hatós-

igénylő ügyek tárgyalása czéljából szeptember hó 26-ának d. e. 9 órájkor kezdődő ülésre megjelenni sziveskedjenek.

S.-A.-Ujhely, 1893. szept. 15-én.

Matolai Etele, alispán

20.780. III. sz. Zemplén-vmegye járványbizottságától.

Olvastatt a homonnai járás főszolgabírnokjának a homonnai polgári és középkereskedelmi, valamint a műfaragó szakiskolák megnyithatása iránt 3590/I. szám alatt kelt újabb előterjesztése s ezzel kapcsolatban beható tárgyalás alá vétetett, úgy a szomszéd törvényhatóságokban, mint a vármegyében az utóbbi napokban előfordult kolera-gyanús megbetegedésekre vonatkozó kimutatók, melyek alapján, amennyiben a kolera-megbetegedésekben örvendés apadás észlelhető, az iskolák már megnyithatók lennének.

Minthogy a vármegyében hét nap óta újabb kolera gyanús megbetegedés elő nem fordult, a szomszédos törvényhatóságok területén pedig a kolera-esetekben örvendés apadás észlelhető; tekintettel azon körülményre, hogy egyes helyeken a tanulók különben is összegyülekeztek és most tetlenül kénytelenek napjaikat eltölteni: a járványbizottság a vármegye alispánjának, mint a bizottság elnökének, folyó évi augusztus 30-án 13.998. számú rendeletével betiltott iskolai előadásoknak megnyithatását és pedig a sárospataki főiskolát, a sátorajai-újhelyi főgimnáziumot, a s.-a. újhelyi és s.-pataki apáca-zárdákat illetőleg f. évi október hó 1-étől, a homonnai polgári- és középkereskedelmi, valamint a műfaragó szakiskoláknak megnyithatását pedig, tekintettel Homonna nagyközségnek az inficiált községektől való távolságára s arra, hogy az ott előfordult egy gyanús megbetegedés ázsiai kolerának nem bizonyult, már folyó hó 18-ik napjától engedélyezi.

Nagy-Tárkányban, Kis- és Nagy-Czigádon,

Karadon, Ricsén és Tisza-Luczon az elemi iskoláknak megnyithatása iránt később fog intézkedés tétetni.

Ezen határozat a nagyméltóságú m. kir. kir. vallás és közoktatásügyi ministeriumhoz folterjesztetni, a szomszéd törvényhatóságokkal, továbbá a sárospataki főiskola, a s.-a.-újhelyi főgimnázium, a sárospataki állami tanítóképezde, a homonnai polgári- és középkereskedelmi iskola, valamint az ottani műfaragó szakiskola igazgató-ságával és a kir. tanfelügyelővel közöltetni, közhírrététel céljából kiadatni s a »Zemplén« hivataltos lapban is közzétetni rendeltetik.

Kelt T. Zemplén vármegye járvány-bizottságának S.-A.-Ujhelyben, 1893. évi szeptember hó 15-én tartott ülésében.

Alispán távollétében:

Dókus Gyula főjegyző,
mint a járvány-bizottság h. elnöke.

822/IV sz. 93. A s.-a.-újhelyi j. főszolgabírájától.

Körözvény.

Tóth József Kis-Bári község bírája jelenti, hogy folyó szeptember hó 15-én a Friedmann által Kis-Báriban bérelt tagon, egy 6 éves, veres szőrű, előre álló szarvu, bélyegtelen tehen bitang-ságban találtatott.

S.-A.-Ujhely, 1893. szept. 19.

Urbán Ferenc, tb. főszolgabíró.

4092/I. 93. A szerencsi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetés.

A lemondás folytán üresedésbe jött megyaszói körbe a kör orvosi állásra pályázatot hirdetek. Az orvosi körbe Megyasszó székhelyvel Monok, Csanalos, Sóstófalva és K. Dobsza községek tartoznak, évi fizetés 500 ft és 150 ft fuvaratlány a körorvos jogosítva van a megállapított látogatási díjjak szedésére.

Megjegyzetik, hogy Megyasszón még az év folyamán ministeri engedély alapján gyógy-szertár állítatik fel.

Felhívom ennél fogva a pályázni kívánókat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket október hó 3-dig nálam adják be. A későbbben vagy hiányosan felszerelve érkezett kérvényeket figyelembe nem fogom. A választás határnapjaul október hó 4-ik napjának d. e. 9 óráját Megyasszó község házához tűzöm ki.

A megválasztott orvos állását azonnal elfoglalni tartozik.

Szerencsen, 1893. szeptember hó 15-én.

Matolai Béla, főszolgabíró.

A szerkesztő póstája.

H. M.-nak — Homonna. A »Zemplén« 1894. évi naptárát fokozott szerénységgel szedik. Reméljük, hogy a jövő hó 10-éig minden előfizető kézhez kapja.

M. Gy. urnak — Szatmár. Kérjük Filológus-nak — Helyben. Ön, ifjú barátunk, nekünk Apelles vargája, csakugyan »logos«, hanem hozzá »filós« is. Ha olvasónak, »Leveles« magyaroknak hívták a kurucvilágban azokat a hazafiakat, kiket a hatalom úgy becsült meg, hogy kibecsülte őket a jó hazafiak sorából és (az akkori divat szerint) neveiket külön levelekre öszseratta, — proskribáltatta. Lapunk mult számában gyöngéd célzással volt alkalmazva ez az epiteton.

K. I. urnak — Udva. Megkaptuk, köszönjük. S. Zs. dr és Sz. J. uraknak — Budapest. Minket igen megtisztelő soraiért, a legszívesebb köszönet! Önként ajánlott »szövetség«, minket szinte elbizakodottá tesz. Ha önök is velünk: ki ellenük? — A »hadállás«-ról majd levélben.

N. J. urnak — Czikágó (Amerika). Megkaptuk átvilásuk. Egyebekre nézve kívánsága szerint intézkedtünk.

Piskator-nak. Kiszedve a jövő számunkra maradt. F. L. dr. urnak — T. Lucz. Második levele lapunk zárata után érkezett. Egyébiránt pedig arra sem az ügynek, sem nekünk nincs szükségünk.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

HIRDETÉSEK.

Szt.-Remo gyöngyharmat

a neve a Parfümeri Equitable által közrebocsajtott, az elite világ által közszeretben álló üdítő és életető illatú araszító zsebkeendő parfümnek. Egy üvege ára 75 kr. és 1 ft. — Kapható: Welsz Zsigmond, Schwarz Márkus és Landsman Adolf kereskedésében.

Jelzálog hitel.

A magyar földhitel-intézet jelzálogi biztosítás mellett 4%-os záloglevelekben 1000 fttől kezdve korlátlan összegig következő módzatok mellett ad kölcsönt:

A 4%-os záloglevelekben felvett kölcsön után kamat és tőketörlesztés fejében 41 éven át 5% — vagyis minden 1000 ftnyi névértékű kölcsön után évenként 50 ft fizetendő.

A kamatok és tőketörlesztési részletek felévenként előlegesen fizetendők.

Az intézethez benyújtandó bárminő folyamodás — valamint a félévi fizetéseknek kiállítandó nyugtái is — bélyegmentesek. A törlési nyugták pedig csak 50 krnyi bélyeggel látandók el. Tőkekamatadó megtérítés az adáson nem vétetik meg.

Minden adós az intézet tagjává válik és aki legalább 50,000 ftnyi kölcsönt nyert, az intézet közgyűlésén gyakorolható személyes szavazás, a kisebb kölcsönben részesült a közgyűlésre küldendő közös képviselő választása által az intézet ügyeinek vezetésében s ellenőrzésében részt vehet.

Az adós bármikor tetszése szerint akár az egész kölcsöntökét, akár annak egy részét rendkívüleg törleszheti, akár készpénzben, akár záloglevelekben, mely utóbbi esetben tőle ugyanazon minőségű záloglevelek, a minőkben ő a kölcsönt kapta, névszerinti értékben fogadtatnak el.

A kölcsön az intézet részéről rendszerint felmondhatatlan.

A kölcsön kérvények benyújtását, valamint a kölcsön kiegyezése s folyósítása körüli egyéb teendőket, alólírott, mint a magyar földhitel-intézet e vidéki ügyésze, mérsékelt az intézet által megállapított díjazás mellett, kész teljesíteni.

S.-A.-Ujhely, 1893. szept. 10.

Ambrózy Nándor,
a magyar földhitel-intézet ügyvéde.

Eladó birkák.

Angol	254	drb.
Ürü	61	drb.
Kos	14	drb.
1 1/2 éves anyaés ürü	30	drb.

Értesítéssel szolgál, Zempléni Moskovitz Géza úr uradalmi intézősége Alsó-Körtvélyes u. p. Rákócz Zemplén-vármegye.

Lajstromozott védjegy törvényileg védve

TOKAJI COGNAC
tisztá borból készítve
Csak akkor valódi, ha a védjegy az Ettliquetten, dugón és ólomkupán látható.

Védjegy.
Tokaj város czimere

Tokaji Cognac
kapható minden nagyobb üzletben, gyógyszerárban, kávéházban és vendéglőben s. a. t.
A TOKAJI COGNACGYÁRBÓL TOKAJ.
Minőségben fehlmulhatatlan.



Tk. 2318/1893 sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Mautics István és társa végrehajtóknak Uhrin Anna és társa végrehajtást szenvedők elleni 875 ft és 550 ft tőkekövetelések és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-újhelyi kir. törvényszék és (a gálszécsi kir. jbiróság) területén lévő Nagy-Ruska községben fekvő a Nagyszécsi 69. sz. telekjegyzőkönyvben A I. 1-14 sor sz. a. Anna és 1/2 részben Uhrin Erzsébet nevének álló jutalékára az árverést 426 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893. évi október hó 18. napján d. e. 9 órakor Nagy-Ruska községi bírása házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 42 ft 60 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. törvényczikk 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes érték papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. törvényczikk 170. szakasza értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1893. évi július hó 28. napján.
Matolay, kir. aljbiró.

Szaftalan és nyomban száradó

Ca 10 Mtr. 1 Ko 1 frt 50 kr.

Christoph Ferenc SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK

lehetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt i becsületosan, mivel a kell-metlen szag és a lassú, ragadós száradás, mely az olajfestékeknek és az olajtaknak sajátja, elkerültesse. Emellett a használat olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolást. A palló nedves tárggyal feltörülhető, anélkül hogy elvesztene fényét. Meg kell különböztetni:

szinezett szobapalló-fénylakk,
sárgasbarnát és mahagonbarnát, mely akár csak az olaj fosók fölt be a pallót s egyuttal fényt is ad. Eéért egyaránt alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen betöd minden föltöt, korábbi mázolás stb; van azután

tiszta fénylakk (szinezetlen)
új pallókra és parketre, mely csupan fényt ad. Különösen parketre s olajfestékekkel már bemázolt egészen új pallókra való. Csak fényt ad, ennél fogva nem fedi el a famustrát.

Postacsomag, körülbelül 35 négyzetdmtr. (két közepnagyságu szobára való) 5 frt. 50 kr., vagy 9 1/2 márká.

A közvetlen megrendelések minden városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázolások és prospektsek ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tessék föl vigyázni a cégre s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint 20 éve létező gyártmányt sokféle utanozók és hamisítják, sokkal rosszabb, s gyakran a célnak meg nem felelő minőségben hozzák forgalomba.

Christoph Ferenc,
A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója,
Prága, K. Berlin.

Valódi minőségben csakis Malátsik György fűszer- és vegyes kereskedésében kapható S.-A.-Ujhelyt.

Tk. 2708. sz./893.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Zemplénvármegye tisztí főügyésze által képviselt kir. államkincstár végrehajtóknak ismeretlen tartozkodásu Szosovszki Dávid neje Weiszbürg Pepi végrehajtást szenvedők elleni 215 ft 21 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében (a szerencsi kir. jbiróság) területén lévő Mád község határában fekvő a mádi 1610. sz. tjkvben 1 sor. 2058. hr. szám alatt felvett a köveshegyen lévő szőlőből Szosovszki Dávid és Weiszbürg Pepit illető birtok jutalékra 526 ft kikiáltási árban, továbbá a mádi 1611. sz. tjkvben 1 sor. 1412. hr. szám alatt felvett az Öszhegyen lévő szántóföldből Weiszbürg Pepit illető birtokjutalékra 81 frtra az árverést ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893. évi november hó 2-ik napján d. e. 10 órakor Mád község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 52 forint 60 krajczárt és 8 forint 10 krajczárt készpénzben vagy az 1881. LX. törvény-cikk 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. év november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1893. évi augusztus hó 16-ik napján.

Dr. Várady Sándor, kir. albiró.

KEIL ALAJOS-féle PADLÓZAT-FÉNYMÁZ

(Glasur) 7-8

legkitünőbb mázó-szer puha padló számára, 1 nagy palack ára 1 frt 35 kr., 1 kis palack ára 68 kr.

VIASZK-KENŐCS

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára, 1 köcsög ára 60 kr., mindenkor kapható:

A BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.

86. sz. **A Bodrogközi Tiszaszabályozó társulat elnökétől.**
eln. 893.

Meghívás.

Folyó 1893-ik évi október hó 9-én reggeli 9 órakor S.-A.-Ujhelyben a megyeház nagy termében tartandó évi rendes közgyűlésben leendő megjelenésre a társulati érdekeltséget felkérem.

Tanácskozás tárgyai:

1. Elnöki előterjesztés a társulat ügyeiről általában a m. é. október hó 10-től a mai napig terjedő időre.
2. A jövő 1894. évi költségeloirányzat,
3. Az 1891-ik évi pénztári számadások megvizsgálásáról szóló bizottsági jelentés,
4. A „gátrendőri, fentartási és kezelési szab.” átdolgozása tárgyában kelt 17688. sz. miniszteri leirat tárgyalása.
5. A társulat székhelyének Ujhelyből Helmecegre leendő áthelyezésére vonatkozó indítvány,
6. A Latorcamenti községek ügyének végleges rendezése iránti javaslat és végre
7. A vissi mederi területek kisorolása ügyében kiküldött bizottság javaslatának tárgyalása.

Bakóca, (Baranyamegye) 1893. szeptember hó 18-án.

Hazaíui üdvözzel:

Gr. Mailáth József,
társulati elnök.

Szálloda-megnyitás.

Van szerencsém a mélyen tisztelt utazó közönséggel, valamint jóakaróim és barátaimmal tudatni, hogy az újonnan épült és az ujkor igényeinek megfelelő, minden kényelemmel berendezett

Petanovits „Metropole szállodát” Budapest kerepesi-ut 58. szombaton, szeptember 2-án

megnyitottam. — A szálloda, mely Budapest legélénkebb utcáján, a keleti pályaudvar, színházak és a körut közvetlen közelében fekszik, a legmodernebb igényeket is kielégíti, t. i. összes helyiségei villamosan világítottak, továbbá a szállodában felvonógép, fürdők és télen központi gőzfűtés van bevezetve.

A szálloda a fő- és szekváros egyik látványosságát kezei. A szálloda kitűnő étteremmel, téli kerttel, magyar és francia konyhával és fényes kávéházzal rendelkezik. — Számos látogatásért eszedezve, maradtam kiváló tisztelettel

Berkowitz J.
igazgató, ezélt a Sacher C. szállodában.

Frühau J.
szállodás.

Szoba-árak mérsékelték, világítás és kiszolgálás nem számítatik.

3-3

Jelzálog hitel.

A Kisbirtokosok országos földhitelintézetének jelzálogi biztosítás mellett 4 $\frac{1}{2}$ % és 5%-os záloglevelekben 300 ftól kezdve korlátlan összegig következő módozatok mellett ad kölcsönt.

A kamatok, kezelési költségek és tőketerlesztés fejében 4 $\frac{1}{2}$ %-os 50 évi törlesztésű kölcsönöknél a tőkének évi 5.26%-a fizetendő, vagyis minden 100 frt tőke után félévénként 2 frt 63 kr., 5%-os 33 $\frac{1}{2}$ törlesztésű kölcsönöknél a tőke évi 6.6%-a vagyis minden 100 ft tőke után félévénként 3 ft 30 kr.

5%-os 22 évi törlesztésű kölcsönöknél a tőke évi 8%-a vagyis minden 100 ft tőke után félévénként 4 ft.

5%-os 17 évi törlesztésű kölcsönöknél a tőke 9 $\frac{1}{2}$ %-a, vagyis minden 100 ft tőke után félévénként 4 ft 75 kr.

5%-os 15 évi törlesztésű kölcsönöknél a tőke 10%-a, vagyis minden 100 ft tőke után félévénként 5 ft fizetendő.

Az intézet bélyeg- és adómentességénél fogva a járadékok fizetésénél afelek nyugta-bélyeg illetéket fizetni nem kötelesek, tőkekamat megtérítés rajtuk nem vétetik meg s a törlési [nyugtakra is csak 50 krt fizetnek.

A kölcsön pontos fizetés esetén felmondhatatlan, viszont a felek tartozásukat előbb is akár részben, akár egészben visszafizethetik, a nélkül, hogy ez esetben bármi jutalékot fizetni kötelezetteknek.

Az adás-vevéseket és cseréket az intézet nem

gátolja s a jelzálogos birtok egyes részeit bármikor tehermentesíti.

A kölcsön kérvények beadását; a kölcsön engedélyezése s folyósítása körül szükséges teendőket, alólirott, mint a kisbirtokosok országos földhitelintézetének e vidéki képviselője, mérsékelt — az intézet által megállapított — díjazás mellett kész teljesíteni.

S.-A.-Ujhely 1893. szeptember 10.

Ambrózy Nándor,

a kisbirtokosok országos földhitelintézetének ügyvédje.

Bérleti hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi róm. kath. egyház-község tulajdonát képező és a folyó évben a Papsor utcán épült elemi-iskola házában létező két bolti helyiség, f. 1893. évi november hó 1-től három évre bérbe adadni határozatván, felhivtnak bérelni szándékozók, hogy írásbeli ajánlataikat folyó évi október hó 20-ig alólirotthoz juttassák el. A bérleti feltételek szintén alólirotnál a plébániai hivatalban megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely 1893. szeptember hó 20-án.

Prámer Alajos,

prépost-plébános,
iskolaszéki elnök.

Üzlet-megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására juttatni, miszerint helyben *Bakóczy utca Ligety Bertalan* ur házában egy minden kívánalmat kielégítő

férfi és női divat

pipere és rövidáru üzletet

nyitottam és azt minden e szakba vágó árukkal dusan felszereltem.

Főtörekvésem odairányúl, hogy ezen cikkeket a n. é. közönségnek mindenkor a legjobb minőségben, legpontosabb kiszolgálás mellett a lehető legolcsóbb árban adhassam.

A n. é. közönség b. pártfogását tisztelettel kéri

3-3

KLEIN PÁL

MALÁRTSIK GYÖRGY

fűszer-, csemege- és gyarmatáru kereskedése

alapított 1864-ik évben

SÁTORALJA-UJHELYBEN.

A még eddig fölülmulthatatlan valódi

patkány-pogácsa

azon rendkívüli pusztító-szer, amely rohamosan kiirt patkányt, egeret és vakandokot anélkül, hogy mas hazi állatoknak kárt okozna.



Ezen patkány pusztító-szer, sem Phosphort sem Strychnint, sem Arsenikumot vagy más mérgeként ható szert nem tartalmaz, tehát háziállatoknak teljesen ártalmatlan.

Egy nagy csomag ára használati utasítással 30 kr. = 60 fillér.
Egy kis csomag ára 15 kr. = 30 fillér.

Viszont elárusítók megfelelő kedvezményben részesülnek.

Proba rendelmények, melyek 4 kis- vagy 2 nagy csomagból állanak legczélszerűbben 80 kr. előre beküldése mellett ajánlott levélben portómentesen eszközöltetnek. Minden nagyobb rendelmény, mely legalább 50 csomagot meghalad, egész Magyarország területére bérmentve szállítatik.

Ezen patkány-pogácsa valódi és mindig friss minőségben kapható Magyarország minden nagyobb fűszer- és vegyes kereskedésében, valamint a készítőnél:

Malártsik György,

fűszer-, csemege- és gyarmatáru kereskedésében
S.-A.-Ujhelyt (Fötér.)

Raktár Sárospatakon: Pavleits György fűszer- és vaskereskedésében.
N.-Mihályban Garfunkel Náthán fűszer- és vegyeskereskedésében.

S.-a.-Ujhelyben a főgymnázium közelében, uri háznál 2-3 iskolai tanuló teljes ellátásra előnyös feltételek mellett felvétetik.

Czím a kiadóhivatalban tudható meg.

Hirdetmény.

Alulirt uradalmi igazgatóság részéről közhírré tétetik, miszerint a Gróf Andrássy Géza ur tulajdonát képező Szacsur-, Varrannó-Hosszumező-, Göröginye-, Rokitó-, Sterkócz és Csabalócz községekben levő ingatlan birtok jutaléka folyó év szeptember 19-én Szacsurban (a szacsuri és v.-hosszumezei), szept. 22-én Göröginyén, szept. 27-én Rokitón, szept. 28-án Sterkóczon, szept. 29-én Csabalóczon, mindenkor 10 órakor délelőtt a helyszínen tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek el-fognak adni.

A feltételek Vécsén az uradalmi közp. igazgatóságnál megtekinthetők.

Gróf Andrássy Géza uradalmainak központi igazgatósága Vécsén.

4-5